

# TOMADO®

## TEB1500W



NL Gebruiksaanwijzing  
EN Instruction manual  
DE Gebrauchsanleitung  
FR Mode d'emploi  
ES Instrucciones de uso  
IT Istruzioni per l'uso  
DA Instruktioner til brug  
PL Instrukcje użytkowania  
CS Návod k použití  
SK Návod na použitie

Elektrische onderdeken  
Electric underblanket  
Elektrisches Wärmeunterbett  
Chauffe-lit  
Sobrecolchón eléctrico  
Scaldaletto elettrico  
Elektrisk sengevarmer  
Koc elektryczny pod prześcieradło  
Elektrická podložka pod prostěradlo  
Elektrická podložka pod plachtu



Quality  
since 1923



Excellent  
service








Best  
choice



NL	Gebruiksaanwijzing	pagina 4-12
EN	Instruction manual	page 13-21
DE	Gebrauchsanleitung	Seite 22-30
FR	Mode d'emploi	page 31-39
ES	Instrucciones de uso	página 40-48
IT	Istruzioni per l'uso	pagina 49-57
DA	Instruktioner til brug	side 58-66
PL	Instrukcje użytkowania	strona 67-75
CS	Návod k použití	strana 76-84
SK	Návod na použitie	strana 85-93

## VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

	<p>Lees de aanwijzingen!</p>		<p>Wolwas- programma 30 °C.</p>
			<p>Niet bleken.</p>
	<p>Niet met naalden in de deken steken!</p>		<p>Niet in de droger drogen.</p>
			<p>Niet strijken.</p>
	<p>Niet gebruiken als de deken gevouwen of opgerold is!</p>		<p>Niet chemisch reinigen.</p>
			<p>De bij dit apparaat gebruikte stoffen zijn in overeenstemming met de hoge sociaal-ecologische eisen van de Oeko- Tex-standaard 100.</p>
	<p>De verpakking op een milieuvriendelijke wijze weggooien.</p>		<p>Fabrikant</p>
	<p>Dit product voldoet aan de eisen van de huidige Europese en nationale richtlijnen.</p>		<p>Gooi het elektrische apparaat weg in overeenstemming met de EG- richtlijn – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p>

	Het apparaat is dubbel geïsoleerd en is in overeenstemming met beschermingsklasse 2.		De elektrische deken is geschikt voor 1 persoon.
	<b>WAARSCHUWING;</b> Waarschuwing voor risico op letsel of gevaar voor uw gezondheid.		
	<b>OPGELET;</b> Veiligheidswaarschuwing voor mogelijke schade aan het apparaat of toebehoren.		
	<b>ATTENTIE;</b> Aandachtspunt voor belangrijke informatie.		

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - NL

### **Belangrijke veiligheidsaanwijzingen - aandachtig lezen en bewaren voor later gebruik!**



#### **WAARSCHUWING**

- Het niet opvolgen van de volgende aanwijzingen kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade (elektrische schokken, brandwonden, brand). De volgende veiligheidsrichtlijnen en risicoaanduidingen dienen niet alleen ter bescherming van uw gezondheid of de gezondheid van anderen, maar ook ter bescherming van het product. Neem daarom de genoemde veiligheidsrichtlijnen in acht en geef deze gebruiksaanwijzing mee als u het artikel aan een ander geeft.
- Deze elektrische onderdeken mag niet worden gebruikt door personen die ongevoelig zijn voor hitte of die bescherming nodig hebben, omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren (zoals diabetici, personen met huidveranderingen door ziekte of littekens op de te behandelen plek en personen die pijnstillers hebben ingenomen of alcohol hebben genuttigd).
- Deze elektrische onderdeken mag niet worden gebruikt bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar), omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren.
- Kinderen die ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar zijn, mogen deze elektrische onderdeken onder toezicht gebruiken. De schakelaar moet daarbij altijd op de laagste temperatuurwaarde zijn ingesteld.
- Deze elektrische onderdeken kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij de elektrische onderdeken onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met de elektrische onderdeken spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.

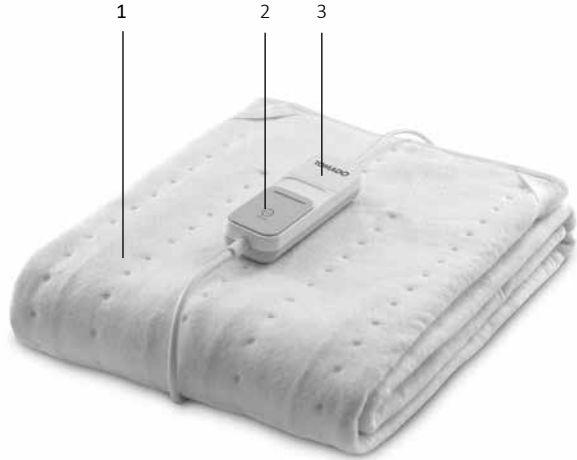
- Deze elektrische onderdeken is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- Deze elektrische onderdeken is alleen bestemd voor thuis-/privégebruik, niet voor commercieel gebruik.
- Steek geen naalden in het apparaat!
- Gebruik het apparaat niet als het gevouwen of gekreukt is.
- Gebruik het apparaat niet als het nat is.
- Voor gebruik op een verstelbaar bed moet worden gecontroleerd of de elektrische onderdeken en de snoeren niet in bijvoorbeeld de scharnieren bekneld of gekreukt kunnen raken.
- Deze elektrische onderdeken mag alleen samen met de op het etiket aangegeven schakelaar worden gebruikt.
- Deze elektrische onderdeken mag alleen worden aangesloten op de netspanning die op het etiket wordt vermeld.
- De door deze elektrische onderdeken uitgezonden elektrische en magnetische velden kunnen onder bepaalde omstandigheden de werking van een pacemaker beïnvloeden. De stralingswaarden liggen echter ver onder de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m, magnetische fluxdichtheid: max. 0,1 millitesla. Neem daarom voor gebruik van deze elektrische onderdeken contact op met uw arts of met de fabrikant van uw pacemaker.
- Trek niet aan de snoeren en verdraai en knik ze niet.
- Als het snoer en de schakelaar van de elektrische onderdeken verkeerd worden gelegd, kunt u erin blijven hangen, erin verstrengeld raken, erover struikelen of erop gaan staan. De gebruiker moet ervoor zorgen dat te lange snoeren en snoeren in het algemeen veilig worden gelegd.
- Deze elektrische onderdeken dient regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Als er tekenen van slijtage of beschadiging aanwezig zijn, als de elektrische onderdeken op andere wijze dan bedoeld is gebruikt of als de deken niet meer opwarmt, moet de elektrische onderdeken voor gebruik worden gecontroleerd door de fabrikant.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

- U mag de elektrische onderdeken (incl. toebehoren) in geen geval openen of zelf repareren. Wanneer u dit toch doet, kan een storingsvrije werking niet langer worden gegarandeerd. Wanneer u deze instructie niet in acht neemt, vervalt de garantie.
- Als het netsnoer van deze elektrische onderdeken beschadigd raakt, moet het worden verwijderd. Als het netsnoer niet van de elektrische onderdeken kan worden losgekoppeld, moet de volledige elektrische onderdeken worden verwijderd.
- Als deze elektrische onderdeken is ingeschakeld, mag er
  - geen scherp voorwerp op worden gelegd,
  - geen warmtebron zoals een kruik of warmtekussen enz. op worden gelegd.
- De elektronische onderdelen in de schakelaar worden warm bij gebruik van de elektrische onderdeken. De schakelaar mag als hij is ingeschakeld beslist niet worden afgedekt of op de elektrische onderdeken liggen.
- Neem te allen tijde de aanwijzingen uit de volgende hoofdstukken in acht: Bediening, Reiniging en onderhoud, Opbergen.
- Mocht u nog vragen hebben over het gebruik van onze apparaten, dan kunt u contact opnemen met onze klantenservice.



## PRODUCTOMSCHRIJVING

1. Elektrische deken
2. Schakelaar met standenknop
3. Warmtestand- verlicht



## VOORGESCHREVEN GEBRUIK



### OPGELET!

De elektrische onderdeken is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van bedden.

## BEDIENING

### Veiligheid



### OPGELET!

- De elektrische onderdeken is voorzien van het VEILIGHEIDSSYSTEEM. Deze sensortechnologie voorkomt oververhitting van de elektrische onderdeken op het totale oppervlak door automatisch uitschakelen bij storing. Als het VEILIGHEIDSSYSTEEM de elektrische onderdeken heeft uitgeschakeld, worden de temperatuurniveaus bij ingeschakelde toestand niet meer verlicht.
- Let erop dat de elektrische onderdeken na een storing om veiligheidsredenen niet meer kan worden gebruikt en moet worden opgestuurd naar het opgegeven serviceadres.
- Verbind de defecte elektrische onderdeken in geen geval met een andere schakelaar van hetzelfde type. Dit zou eveneens zorgen voor een definitieve uitschakeling door het veiligheidssysteem in de schakelaar.

## Ingebruikname

- Spreid de elektrische onderdeken gelijkmatig uit over uw matras, te beginnen bij het voeteneinde. Leg de elektrische deken vast met de elastische banden om de hoeken van het matras. Het snoer moet zich ongeveer ter hoogte van de schouder bevinden. De elektrische onderdeken kan aan beide zijden gebruikt worden.
- Verbind eerst de schakelaar met het aansluitpunt aan de deken door de stekker aan te sluiten.
- Steek daarna de stekker in het stopcontact.
- Vervolgens legt u zoals gebruikelijk het hoeslaken over het bed, zodat de elektrische onderdeken zich tussen de matras en het hoeslaken bevindt. Controleer elke keer als u het bed opmaakt of de elektrische onderdeken vlak ligt en goed gespreid is, voordat u deze inschakelt.



### OPGELET!

Zorg dat de elektrische onderdeken volledig vlak is uitgespreid en tijdens het gebruik niet gevouwen of gekreukeld raakt. Wij adviseren u om de elektrische onderdeken ongeveer 15 minuten voor het naar bed gaan in te schakelen en met een dekbed af te dekken om het ontsnappen van de warmte te voorkomen.

## Inschakelen

Schuif de standenknop voor AAN/UIT en de warmtestanden op stand 1, 2 of 3 om de elektrische onderdeken in te schakelen. Bij ingeschakelde toestand is een warmtestand verlicht - 1, 2 of 3.

## Warmtestand instellen

- Stand 1: minimale verwarming
- Stand 2: gemiddelde verwarming
- Stand 3: maximale verwarming



### ATTENTIE

- De elektrische onderdeken warmt het snelst op wanneer u eerst het hoogste temperatuurniveau inschakelt.



### WAARSCHUWING:

Als de elektrische onderdeken meerdere uren wordt gebruikt, raden wij u aan de laagste warmtestand (stand 1) in te stellen om oververhitting van het lichaam van de gebruiker en mogelijke brandwonden of een hitteberoerte als gevolg daarvan te voorkomen.

## Automatische uitschakelfunctie

De elektrische deken is voorzien van een automatische uitschakelfunctie. Hierdoor wordt de warmtetoevoer ca. 180 minuten na de ingebruikname van de elektrische deken stopgezet. Om de elektrische deken opnieuw te kunnen gebruiken, moet u eerst de standenknop UIT zetten. Na ongeveer 5 seconden kunt u de elektrische deken opnieuw inschakelen.



## Uitschakelen

Schuif de standenknop naar beneden om de elektrische onderdeken uit te schakelen. De warmtestand is niet meer verlicht.



### ATTENTIE

Als de elektrische onderdeken enkele dagen niet wordt gebruikt, schuif de standenknop naar beneden om de elektrische deken uit te schakelen en trek u de stekker uit het stopcontact. Ontkoppel vervolgens de schakelaar van de elektrische onderdeken door de stekker los te halen.

## REINIGING EN ONDERHOUD



### WAARSCHUWING

Trek voordat u de elektrische onderdeken reinigt altijd de stekker uit het stopcontact. Ontkoppel vervolgens de schakelaar van de elektrische onderdeken door de stekker los te halen. U loopt anders het risico op een elektrische schok.



### OPGELET!

De schakelaar mag nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen. Hij kan daardoor beschadigen.

- Gebruik voor het reinigen van de schakelaar een droge, pluisvrije doek. Gebruik geen chemische reinigings- of schuurmiddelen.
- Kleine vlekken op de elektrische deken kunnen met een doek of vochtige spons en eventueel een klein beetje vloeibaar fijnwasmiddel worden verwijderd.



### OPGELET!

De elektrische onderdeken mag niet chemisch gereinigd, gecentrifugeerd, in de machine gedroogd, gemengeld of gestreken worden. Anders kan de elektrische onderdeken beschadigd raken.

- Bij een sterkere mate van vervuiling kan de elektrische onderdeken in de wasmachine gewassen worden.
- Stel de wasmachine in op een programma van 30 °C (wolprogramma). Uit milieuoverwegingen raden wij u aan de elektrische onderdeken gelijktijdig met andere artikelen te wassen. Gebruik een fijnwasmiddel volgens de doseringinstructies van de fabrikant.



### OPGELET!

Let op, door te vaak wassen slijt de elektrische onderdeken. De elektrische onderdeken mag daarom maximaal 5 keer gedurende de levensduur machinaal worden gewassen.

- Trek direct na het wassen de nog natte elektrische onderdeken in het oorspronkelijke formaat in vorm en laat hem vlakliggend op een wasrek drogen.



### OPGELET!

- Gebruik geen wasknijpers of andere klemmen om de elektrische deken aan het wasrek te bevestigen. Anders kan de elektrische onderdeken beschadigd raken.
- Sluit de schakelaar pas weer aan op de elektrische onderdeken als de stekkerverbinding en de onderdeken helemaal droog zijn. Anders kan de elektrische onderdeken beschadigd raken.



### WAARSCHUWING

Schakel de elektrische onderdeken in geen geval in om hem op deze wijze te laten drogen! U loopt dan het risico op een elektrische schok.

## **BEWAREN**

Wanneer u de elektrische onderdeken gedurende langere periode niet gebruikt, raden wij u aan om het in de originele verpakking te bewaren. Trek hiervoor de stekker van de schakelaar uit de aansluiting van de elektrische onderdeken.



### **OPGELET!**















- Laat de elektrische onderdeken altijd eerst afkoelen voordat u deze opbergt. Anders kan de elektrische onderdeken beschadigd raken.
- Leg tijdens het opbergen geen voorwerpen op de elektrische onderdeken om te voorkomen dat er een scherpe knik in de bedrading ontstaat.






## **RECYCLING**



Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU). Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u het product correct afvoert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het verpakkingsmateriaal van dit product is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

## EXPLANATION OF SYMBOLS

	Read the instructions!		Wool wash program 30 °C.
			Do not bleach.
	Do not stick needles in the blanket!		Do not dry in dryer.
			Do not iron.
	Do not use when the blanket is folded or rolled!		Do not dry clean.
	Do not use for very young children (0-3 years of age).		The fabrics used with this appliance are in correspondence with the high social ecological requirements of Oeko-Tex standard 100.
	Dispose of the packaging in an environmentally friendly way.		Manufacturer
	This product meets the requirements of current European and national directives.		Dispose of the electrical appliance in accordance with the EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

	The appliance is doubly insulated and corresponds with protection class 2.		The electric blanket is suitable for 1 person.
	<b>WARNING;</b> Warning for risk of injury or hazard to your health.		
	<b>CAUTION;</b> Safety warning for possible damage to the appliance or its accessories.		
	<b>ATTENTION;</b> Point of attention for important information.		

## ***SAFETY INSTRUCTIONS - EN***

### **Important safety instructions - read carefully and keep for later reference!**



#### **WARNING**

- Non-observance of the following notes may result in personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information is not only intended to protect your health and the health of others, it should also protect the product. For this reason, pay attention to these safety notes and include these instructions when handing over the product to others.
- This electric underblanket must not be used by persons who are not sensitive to heat or by other vulnerable persons who may not be able to react to overheating (e.g. diabetics, people with skin alterations due to illness or scarred tissue in the application area, after taking pain relief medication or alcohol).
- This electric underblanket must not be used by very young children (0-3 years old) as they are unable to respond to overheating.
- This electric underblanket can be used by children older than 3 and younger than 8 years of age provided they are supervised. For this, the control must always be set to the minimum temperature.
- This electric underblanket may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised and have been instructed on how to use the electric underblanket safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the electric underblanket.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- This electric underblanket is not designed for use in hospitals.
- This electric underblanket is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- Do not insert needles.
- Do not use when folded or bunched up.
- Do not use if wet.

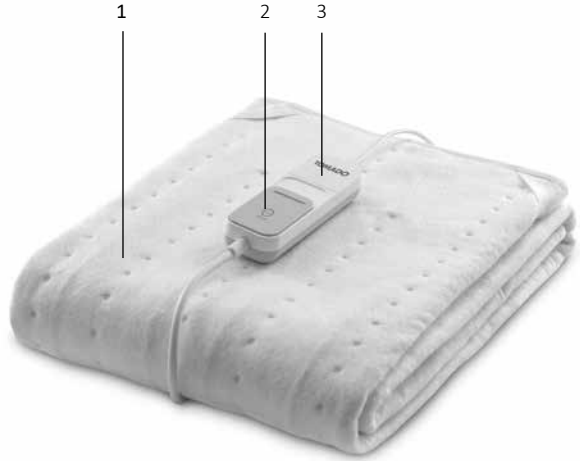
- Before using it on an adjustable bed, check that the electric underblanket and the cables are not, for example, trapped in a hinge or bunched up.
- This electric underblanket may only be used in conjunction with the control specified on the label.
- This electric underblanket must only be connected to the mains voltage that is specified on the label.
- The electrical and magnetic fields emitted by this electric underblanket may interfere with the function of a pacemaker. However, they are still well below the limits: electrical field strength: max. 5000 V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max. 0.1 millitesla. Please therefore consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this electric underblanket.
- Do not pull, twist or make sharp bends in the cables.
- If they are not positioned properly, there may be a risk of becoming entangled in, being strangled by, tripping over, or stepping on the cable and control of the electric underblanket. The user must ensure that excess lengths of cable, and cables in general, are safely routed.
- Please check this electric underblanket frequently for signs of wear and tear or damage. If any such signs are evident, if the electric underblanket has been used incorrectly or if it no longer heats up, it must be checked by the manufacturer before being switched on again.
- Under no circumstances should you open or repair the electric underblanket (including the accessories) yourself because faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to observe this will invalidate the warranty.
- The appliance may not be used with an external timer or a separate remote control.
- If the mains connection cable of this electric underblanket is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the electric underblanket must be disposed of.



- When this electric underblanket is switched on:
  - Do not place any sharp objects on it
  - Do not place any heat sources, such as hot water bottles, heat pads or similar, on it.
- The electronic components in the control warm up when the electric underblanket is in use. For this reason, the control must never be covered or placed on the electric underblanket when it is in use.
- It is essential to observe the information relating to the following chapters: Operation, Cleaning and maintenance, Storage.
- If you should have any questions about using our devices, please contact our Customer Services department.

## PRODUCT DESCRIPTION

1. Electric blanket
2. Control with position button
3. Heating position- lighted



## PRESCRIBED USE



### CAUTION!

The electric underblanket is only intended for heating beds.

## OPERATION

### Safety



### CAUTION!

- The electric underblanket has been provided with a SAFETY SYSTEM. This sensor technology prevents overheating of the electric underblanket on the entire surface through automatic deactivation in case of a breakdown. When the SAFETY SYSTEM has switched off the electric underblanket, the temperature levels in activated condition are no longer lighted.
- Do note that for reasons of safety the electric underblanket can no longer be used after a breakdown and should be sent to the indicated service address.
- Never connect the faulty electric underblanket to a different control of the same type. This would also ensure a final deactivation through the safety system in the control.

## Use

- Evenly spread the electric underblanket over your mattress, starting at the foot end. Fasten the electric blanket with the elastic bands around the corners of the mattress. Approximately, the cord should be at shoulder height. The electric underblanket can be used on both sides.
- First connect the control to the connection point in the blanket by connecting the plug.
- Then insert the plug in the socket.
- Then, as usual, lay the fitted sheet over the bed, so that the electric underblanket is between the mattress and the fitted sheet. Each time you make the bed, check that the electric underblanket is flat and properly spread, before you switch it on.



### CAUTION!

Make sure the electric underblanket is spread out fully flat and does not fold or crumple during use. We recommend switching on the electric underblanket about 15 minutes before you go to sleep and covering it with a duvet to prevent the heat from escaping.

## Switching on

Slide the position button for ON/OFF and the heating positions to position 1, 2 or 3 to switch on the electric underblanket. In activated condition, a heating position is lighted - 1, 2 or 3.

## Setting the heating position

- Position 1: minimum heating
- Position 2: medium heating
- Position 3: maximum heating



### ATTENTION

- The electric underblanket heats up the fastest when you first switch on the highest temperature level.



### WARNING:

If the electric underblanket is used for several hours, we recommend setting the lowest heating position (position 1) to avoid the body overheating and thereby any potential burns to the skin or heat stroke.

## Automatic deactivation function

This electric blanket has been provided with an automatic deactivation function. This means that the supply of heat is stopped approx. 180 minutes after the electric blanket was activated. In order to use the electric blanket again, you must first switch the position button OFF. After approximately 5 seconds you are able to switch the electric blanket on again.



auto off

## Switching off

Slide the position button downwards to switch off the electric underblanket. The heating position no longer lights up.



### ATTENTION

If the electric underblanket is not used for a number of days, slide the position button downwards to switch off the electric blanket and remove the plug from the socket. Then disconnect the control from the electric underblanket by removing the plug.

## CLEANING AND MAINTENANCE



### WARNING

Always remove the supply plug from the mains outlet and remove the control from the electric underblanket by disconnecting it at the connector. Otherwise there is a risk of an electric shock.



### CAUTION!

The control may never come into contact with water or other liquids. It could get damaged as a result.

- Use a dry lint-free cloth for cleaning the control. Do not use chemical cleaning agents or abrasives.
- Small stains on the electric blanket can be removed with a cloth or a damp sponge and, if necessary, a little bit of gentle detergent liquid.



### CAUTION!

The electric underblanket should not be dry cleaned, spun, dried in the machine, mangled or ironed. Otherwise the electric underblanket could get damaged.

- In case of a stronger level of contamination, the electric underblanket can be washed in the washing machine.
- Set the washing machine to a 30 °C program (wool program). Out of environmental considerations, we recommend washing the electric underblanket at the same time as other items. Use a gentle detergent in accordance with the manufacturer's dosing instructions.



### CAUTION!

Please note, the electric underblanket will wear if washed too often. For that reason, the electric underblanket may be machine-washed for a maximum of 5 times during its lifetime.

- Immediately after washing, pull the electric underblanket in its original size and form while still wet, and leave it lying flat on a drying rack.



### CAUTION!

- Do not use pegs or other clamps to attach the electric blanket to the drying rack. Otherwise the electric underblanket could get damaged.
- Only connect the control to the electric underblanket when the plug connection and underblanket are fully dry. Otherwise the electric underblanket could get damaged.



### WARNING

Never switch on the electric underblanket in order to dry it in this way! You will run the risk of an electric shock.

## **STORING**

If you do not use the electric underblanket for a longer period of time, we recommend storing it in its original packaging. For this, remove the plug of the control from the connection of the electric underblanket.



### **CAUTION!**














- Please allow the electric underblanket to cool down first. Otherwise, the electric underblanket may be damaged.
- To avoid sharp folds in the electric underblanket, do not place any objects on top of it while it is being stored.






## **RECYCLING**



This symbol means that this product should not be disposed of with regular household waste (2012/19/EU). Observe the rules that apply in your country for the separated collection of electric and electronic products. Correct disposal of the product prevents negative consequences for the environment and for public health. The packaging material of this product can be recycled 100%, return packaging material separately.

## ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Lesen Sie das Pflegeetikett!		Wollwasch-Programm 30 °C.
			Nicht bleichen.
	Niemals mit Nadeln in das Unterbett stechen!		Nicht im Trockner trocknen.
			Nicht bügeln.
	Das Unterbett nicht im gefalteten oder aufgerollten Zustand verwenden!		Nicht chemisch reinigen.
		 <p><b>OEKO-TEX®</b> CONFIDENCE IN TEXTILES <b>STANDARD 100</b> SHHO 098460 TESTEX Tested for harmful substances. <a href="http://www.oeko-tex.com/standard100">www.oeko-tex.com/standard100</a></p>	
	Nicht bei Kleinkindern (0-3 Jahre) anwenden.		
	Die Verpackung auf eine umweltfreundliche Weise entsorgen.		Hersteller
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der aktuellen europäischen und nationalen Richtlinien.		Entsorgen Sie das elektrische Gerät in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

	Das Gerät ist doppelt isoliert und entspricht Schutzklasse 2.		Das elektrische Wärmeunterbett ist für ein Einzelbett geeignet.
	<b>WARNUNG:</b> Warnung vor Verletzungsgefahr oder Gefahr für Ihre Gesundheit.		
	<b>VORSICHT:</b> Sicherheitswarnung vor möglichen Schäden am Produkt oder an Zubehörteilen.		
	<b>ACHTUNG:</b> Wichtige Informationen.		

## **SICHERHEITSVORSCHRIFTEN - DE**

### **Wichtige Sicherheitsvorschriften! Bitte lesen Sie diese sorgfältig durch und bewahren Sie sie für eine eventuelle spätere Verwendung auf!**



#### **WARNUNG**

- Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschaden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Produktes. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Artikels.
- Dieses Wärmeunterbett darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z.B. Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol).
- Dieses Wärmeunterbett darf nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Dieses Wärmeunterbett kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei der Schalter immer auf den Mindesttemperaturwert eingestellt sein muss.
- Dieses Wärmeunterbett kann von älteren Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Wärmeunterbett unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

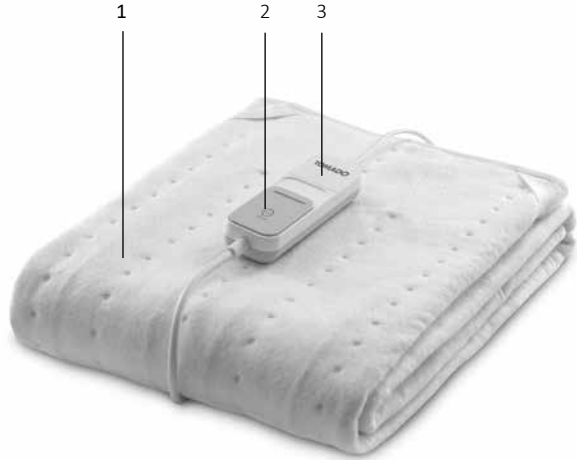


- Kinder dürfen nicht mit dem Wärmeunterbett spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Wärmeunterbett ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Dieses Wärmeunterbett ist nur für den Einsatz im häuslichen/ privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Keine Nadeln hineinstechen
- Nicht gefaltet oder zusammengeschoben benutzen
- Nicht nass benutzen
- Vor dem Gebrauch auf einem verstellbaren Bett ist zu prüfen, dass das Wärmeunterbett und die Leitungen nicht beispielsweise in Scharniere eingeklemmt oder zusammengeschoben werden.
- Dieses Wärmeunterbett darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett angegebenen Schalter betrieben werden.
- Dieses Wärmeunterbett darf nur an die auf dem Etikett angegebene Netzspannung angeschlossen werden.
- Die von diesem Wärmeunterbett ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Wärmeunterbetts.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
- Das Kabel und der Schalter des Wärmeunterbetts können bei unsachgemäßer Anordnung die Gefahr von Verhakung, Strangulierung, Stolpern oder Treten mit sich bringen. Der Benutzer muss sicherstellen, dass überschüssige Kabel und Kabel im Allgemeinen sicher verlegt werden.
- Dieses Wärmeunterbett ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, das Wärmeunterbett unsachgemäß gebraucht wurde oder es sich nicht mehr erwärmt, muss es vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.

- Sie dürfen das Wärmeunterbett (inkl. Zubehör) keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung verwendet werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Wärmeunterbetts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Wärmeunterbett entsorgt werden.
- Während dieses Wärmeunterbett eingeschaltet ist, darf
  - kein scharfkantiger Gegenstand daraufgelegt werden,
  - keine Wärmequelle wie Wärmflasche, Heizkissen oder ähnliches daraufgelegt werden.
- Die elektronischen Bauteile im Schalter erwärmen sich beim Gebrauch des Wärmeunterbetts. Der Schalter darf deshalb nicht abgedeckt werden oder auf dem Wärmeunterbett liegen, wenn es betrieben wird.
- Beachten Sie unbedingt die Hinweise zu den folgenden Kapiteln: Bedienung, Reinigung und Pflege, Aufbewahrung.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Elektrisches Wärmeunterbett
2. Schalter mit Temperaturstufen
3. Wärmestufe- beleuchtet



## VERWENDUNGSZWECK



### VORSICHT!

Das elektrische Unterbett ist ausschließlich für das Aufwärmen von Betten ausgelegt.

## BEDIENUNG

### Sicherheit



### VORSICHT!

- Das elektrische Unterbett ist mit dem SICHERHEITSSYSTEM versehen. Diese Sensortechnologie verhindert eine Überhitzung des elektrischen Wärmeunterbetts auf der gesamten Oberfläche, indem sie es bei einer Störung automatisch ausschaltet. Wenn das SICHERHEITSSYSTEM das elektrische Unterbett ausgeschaltet hat, werden die Temperaturstufen im eingeschalteten Zustand nicht mehr beleuchtet.
- Bitte beachten Sie, dass das elektrische Wärmeunterbett nach einer Störung aus Sicherheitsgründen nicht mehr verwendet werden darf und an die angegebene Kundendienstadresse geschickt werden muss.
- Verbinden Sie das defekte elektrische Unterbett auf keinen Fall mit einem anderen Schalter desselben Typs. Damit kann auch das Sicherheitssystem im Schalter definitiv ausgeschaltet werden.

## Inbetriebnahme

- Breiten Sie das elektrische Unterbett gleichmäßig auf der Matratze aus, beginnen Sie dabei am Fußende. Befestigen Sie das elektrische Unterbett, indem Sie die Gummibänder um die Ecken der Matratze legen. Das Kabel sollte sich etwa in der Höhe Ihrer Schulter befinden. Das elektrische Unterbett kann auf beiden Seiten verwendet werden.
- Verbinden Sie zuerst den Schalter mit dem Anschluss des Unterbetts, indem Sie den Stecker anschließen.
- Stecken Sie anschließend den Stecker in die Steckdose.
- Ziehen Sie anschließend das Bettlaken (wie üblich) auf das Bett auf, sodass sich das elektrische Unterbett zwischen der Matratze und dem Bettlaken befindet. Kontrollieren Sie jedes Mal, wenn Sie das Bett machen, ob das elektrische Unterbett glatt liegt und richtig ausgebreitet ist, bevor Sie dieses einschalten.



### VORSICHT!

Sorgen Sie dafür, dass das elektrische Unterbett komplett flach ausgebreitet ist und während des Gebrauchs auch nicht gefaltet oder zusammengeschoben/geknautscht werden kann. Wir empfehlen Ihnen, das elektrische Unterbett etwa 15 Minuten vor dem Schlafengehen einzuschalten und mit einer Bettdecke abzudecken, um zu verhindern, dass die Wärme entweicht.

## Einschalten

Schalten Sie das elektrische Unterbett ein, indem Sie den EIN/AUS-Knopf und die Wärmeeinstellung auf Stufe 1, 2 oder 3 schieben. Im eingeschalteten Zustand ist die Wärmestufe (1, 2 oder 3) beleuchtet.

## Wärmestufe einstellen

- Stufe 1: Niedrigste Wärmestufe
- Stufe 2: Mittlere Wärmestufe
- Stufe 3: Höchste Wärmestufe



### ACHTUNG!

- Das elektrische Unterbett wärmt am schnellsten auf, wenn Sie zuerst die höchste Temperaturstufe einstellen.



### WARNUNG:

Wenn das elektrische Unterbett mehrere Stunden lang verwendet wird, empfehlen wir Ihnen, die niedrigste Wärmestufe (Stufe 1) einzustellen, um eine Überhitzung des Körpers und in Folge ggf. eine Hautverbrennung oder einen Hitzschlag zu vermeiden.

## Automatische Abschaltfunktion

Das elektrische Wärmeunterbett verfügt über eine automatische Abschaltfunktion. Dadurch wird die Wärmezufuhr ca. 180 Minuten nach Inbetriebnahme des elektrischen Unterbetts gestoppt. Wenn Sie das elektrische Wärmeunterbett erneut verwenden möchten, müssen Sie zuerst den Stufenschalter auf AUS stellen. Nach etwa 5 Sekunden können Sie das elektrische Wärmeunterbett wieder einschalten.



## Ausschalten

Schieben Sie den Stufenschalter nach unten; damit schalten Sie das elektrische Unterbett aus. Die Wärmestufe ist nicht mehr beleuchtet.



### ACHTUNG!

Wenn das elektrische Unterbett einige Tage lang nicht verwendet wird, sollten Sie den Stufenschalter nach unten schieben, um das Unterbett auszuschalten, und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Trennen Sie dann den Schalter vom elektrischen Unterbett ab, indem Sie den Stecker abziehen.

## REINIGUNG UND WARTUNG



### WARNUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose. Trennen Sie anschließend die Steckkupplung und somit den Schalter vom Wärmeunterbett. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



### VORSICHT!

Der Schalter darf nie in Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten kommen. Andernfalls kann der Schalter beschädigt werden.

- Reinigen Sie den Schalter mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungs- oder Scheuermittel.
- Kleine Flecken auf dem elektrischen Unterbett können mit einem Tuch oder einem feuchten Schwamm und eventuell mit etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden.



### VORSICHT!

Das elektrische Unterbett darf nicht chemisch gereinigt, geschleudert, im Trockner getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.

- Bei stärkeren Verschmutzungen kann das elektrische Unterbett in der Waschmaschine gewaschen werden.
- Stellen Sie die Waschtemperatur auf 30 °C ein (Wollwaschprogramm). Aus Gründen des Umweltschutzes empfehlen wir Ihnen, das elektrische Unterbett gemeinsam mit anderen Artikeln zu waschen. Verwenden Sie ein Feinwaschmittel und beachten Sie die Dosierungsanweisungen des Herstellers.



### VORSICHT!

Achtung, durch zu häufiges Waschen nutzt das elektrische Unterbett ab. Das elektrische Unterbett darf daher während seiner Lebensdauer maximal 5 Mal maschinell gewaschen werden.

- Ziehen Sie das noch nasse elektrische Unterbett wieder in die ursprüngliche Form und Größe und lassen Sie es flach auf einem Wäscheständer liegend trocknen.



### VORSICHT!

- Befestigen Sie das elektrische Unterbett nicht mit Wäscheklammern oder anderen Klammern am Wäscheständer. Andernfalls kann das elektrische Unterbett beschädigt werden.
- Schließen Sie den Schalter erst wieder an das Unterbett an, wenn die Steckverbindung und das Unterbett vollkommen trocken sind. Andernfalls kann das elektrische Unterbett beschädigt werden.



### WARNUNG

Schalten Sie das elektrische Unterbett keinesfalls ein, um dadurch den Trockenvorgang zu beschleunigen! Andernfalls besteht Stromschlaggefahr.

## **AUFBEWAHRUNG**

Wenn Sie das elektrische Unterbett über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, dieses in der Originalverpackung aufzubewahren. Ziehen Sie dazu den Stecker des Schalters aus dem Anschluss am elektrischen Unterbett.



### **VORSICHT!**















- Bitte lassen Sie das Wärmeunterbett zuerst abkühlen. Andernfalls kann das Wärmeunterbett beschädigt werden.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Wärmeunterbett ab um zu vermeiden, dass es scharf geknickt wird.






## **RECYCLING**



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf (2012/19/EU). Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften in Bezug auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. Durch eine korrekte Entsorgung des Produkts beugen Sie negativen Folgen für die Umwelt und die Volksgesundheit vor. Das Verpackungsmaterial ist zu 100% recycelbar; sammeln Sie das Verpackungsmaterial daher getrennt ein.

## EXPLICATION DES SYMBOLES

	Lisez les instructions !		Programme laine à 30 °C.
			Ne pas blanchir.
	Ne pas percer avec des aiguilles !		Ne pas sécher au sèche-linge.
			Ne pas repasser.
	Ne pas utiliser le chauffe-lit lorsqu'il est plié ou enroulé !		Ne pas nettoyer à sec.
	Ne pas utiliser pour de très jeunes enfants (0-3 ans).	 <p><b>OEKO-TEX®</b> CONFIDENCE IN TEXTILES <b>STANDARD 100</b> SHHO 098460 TESTEX Tested for harmful substances. www.oeko-tex.com/standard100</p>	
	Débarressez-vous de l'emballage d'une façon écoresponsable.		Fabricant
	Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.		Jetez l'appareil électrique en respectant les exigences de la directive CE relative aux DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

	L'appareil est muni d'une isolation double et est conforme à la classe de protection 2.		Le chauffe-lit convient pour 1 personne.
	<b>AVERTISSEMENT ;</b> vous avertit d'un risque de blessure ou de danger pour votre santé.		
	<b>ATTENTION ;</b> avertissement de sécurité concernant un risque d'endommagement de l'appareil ou des accessoires.		
	<b>MISE EN GARDE ;</b> signale une information importante.		



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ - FR

### **Consignes de sécurité importantes - Lire attentivement et conserver pour une utilisation future !**



#### **AVERTISSEMENT**

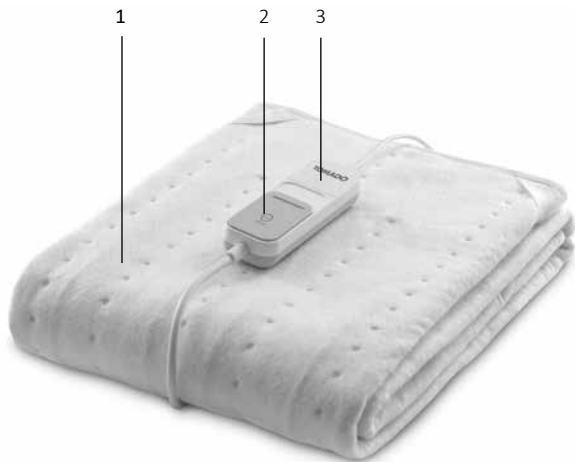
- Le non-respect des instructions ci-après est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels (chocs électriques, brûlures de la peau, incendie). Ces consignes de sécurité et avertissements ne sont pas uniquement destinés à protéger votre santé ou celle d'autres personnes, mais aussi à protéger le produit. Par conséquent, veuillez respecter ces consignes de sécurité et, si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.
- Ce chauffe-lit ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles ou vulnérables à la chaleur, car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe (par exemple, les diabétiques, les personnes sujettes à des lésions cutanées dues à une maladie ou ayant des cicatrices dans la zone d'application, après la prise d'analgésiques ou d'alcool).
- Ce chauffe-lit ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.
- Ce chauffe-lit peut être utilisé par les enfants de 3 ans à 8 ans sous surveillance, en conservant à tout moment l'interrupteur réglé sur la température la plus basse.
- Ce chauffe-lit peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans ainsi que par les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le chauffe-lit.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ce chauffe-lit n'est pas conçu pour une utilisation en milieu hospitalier.

- Ce chauffe-lit ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et en aucun cas dans un cadre professionnel.
- N'enfoncez pas d'aiguilles
- N'utilisez pas l'appareil plié ou froissé
- N'utilisez pas l'appareil mouillé
- Avant toute utilisation sur un lit réglable, vérifiez que le chauffe-lit et les câbles ne sont pas, par exemple, pincés dans les charnières ou coincés.
- Vous ne devez utiliser ce chauffe-lit qu'avec l'interrupteur mentionné sur l'étiquette.
- Ne raccordez pas ce chauffe-lit à une autre tension que celle indiquée sur l'étiquette.
- Les champs électriques et magnétiques émanant de ce chauffe-lit peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Ils sont cependant bien inférieurs aux limites : puissance des champs électriques : 5 000 V/m max., puissance des champs magnétiques : 80 A/m max., induction magnétique : 0,1 mT max. Veuillez donc consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce chauffe-lit.
- Ne tirez, ne tordez ou ne pliez pas trop fortement les câbles.
- S'ils ne sont pas disposés correctement, le câble et l'interrupteur du chauffe-lit présentent des risques d'enchevêtrement, d'étranglement, de trébuchement ou de chute. L'utilisateur doit veiller à ce que les câbles et autres fils en général ne gênent pas.
- Ce chauffe-lit doit être régulièrement vérifié pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si ce chauffe-lit a été utilisé de façon inappropriée ou s'il ne chauffe plus, il doit être vérifié par le fabricant avant d'être utilisé à nouveau.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ni réparer le chauffe-lit (y compris ses accessoires) ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou une télécommande séparée.

- Si le câble d'alimentation électrique du chauffe-lit est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, le chauffe-lit doit être mis au rebut.
- Pendant que ce chauffe-lit fonctionne, vous ne devez pas
  - poser d'objets tranchants dessus,
  - poser de source de chaleur dessus, comme des bouillottes, des coussins chauffants, etc.
- Les composants électroniques de l'interrupteur chauffent lors de l'utilisation du chauffe-lit. Vous ne devez donc pas couvrir l'interrupteur ou le poser sur le chauffe-lit lorsque ce dernier est utilisé.
- Respectez impérativement les consignes indiquées aux chapitres suivants : Utilisation, nettoyage et entretien, rangement.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à notre service clients.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Chauffe-lit
2. Commutateur avec bouton multipositi
3. Voyant allumé durant le chauffage



## UTILISATION PRESCRITE



### ATTENTION !

Le chauffe-lit électrique est destiné uniquement à chauffer des lits.

## CONSIGNES D'UTILISATION

### Sécurité



### ATTENTION !

- Le chauffe-lit électrique est muni d'un SYSTÈME DE SÉCURITÉ. Ce système à capteurs intégrés empêche la surchauffe du chauffe-lit sur toute la surface au moyen d'une mise hors tension automatique en cas de panne. Lorsque le SYSTÈME DE SÉCURITÉ met le chauffe-lit hors tension, les indicateurs de niveau de température de fonctionnement ne sont plus allumés.
- Pour garantir la sécurité en cas de panne, veillez à ce que le chauffe-lit ne puisse plus être utilisé et soit expédié à l'adresse indiquée pour les réparations.
- Ne raccordez jamais un chauffe-lit défectueux à un autre commutateur de type similaire. Cela résulterait également en une mise hors tension définitive par le système de sécurité intégré au commutateur.

## Mise en service

- Étendez le chauffe-lit de manière uniforme sur votre matelas, en commençant par le pied du lit. Attachez le chauffe-lit avec les bandes élastiques autour des angles du matelas. Le cordon d'alimentation électrique doit se trouver environ à la hauteur des épaules. Le chauffe-lit peut être utilisé des deux faces.
- Reliez tout d'abord le commutateur au point de raccordement sur le chauffe-lit en connectant la fiche.
- Branchez ensuite la fiche dans la prise de courant.
- Ensuite, posez un drap-housse sur le lit comme il est d'usage, de sorte que le chauffe-lit se trouve entre le matelas et le drap-housse. Chaque fois que vous refaites le lit, vérifiez que le chauffe-lit est posé à plat et bien étalé avant de le mettre sous tension.



## ATTENTION !

Veillez à ce que le chauffe-lit soit étalé bien à plat et qu'il ne se plie pas ou ne se froisse pas durant l'utilisation. Nous vous conseillons de mettre en marche le chauffe-lit environ 15 minutes avant de vous coucher et de couvrir le lit d'une couette, afin d'éviter que la chaleur ne s'échappe.

## Mise en marche

Faites coulisser le bouton multiposition de MARCHE/ARRÊT et des niveaux de chaleur au niveau 1, 2, ou 3 pour mettre en marche le chauffe-lit. En position de marche, le voyant du niveau de chaleur 1, 2 ou 3 est allumé.

## Réglage de la chaleur

Position 1 : chauffage minimal

Position 2 : chauffage moyen

Position 3 : chauffage maximal



## MISE EN GARDE

- Le chauffe-lit chauffe plus rapidement lorsque vous réglez d'abord le niveau de température le plus élevé.



## AVERTISSEMENT :

Si vous utilisez le chauffe-lit pendant plusieurs heures, nous vous conseillons de régler le niveau de chaleur le plus bas (position 1) pour éviter toute surchauffe de votre corps et le cas échéant des brûlures de la peau.

## Fonction d'arrêt automatique

Le chauffe-lit est doté d'une fonction d'arrêt automatique. Cette fonction arrête la production de chaleur environ 180 minutes après la mise en marche du chauffe-lit. Pour pouvoir remettre en marche le chauffe-lit, vous devez alors préalablement mettre le commutateur en position ARRÊT. Après 5 secondes environ, vous pouvez remettre en marche le chauffe-lit.



## Arrêt

Abaissez le commutateur coulissant pour mettre le chauffe-lit hors tension. L'indicateur de niveau de chaleur n'est plus allumé.



## MISE EN GARDE

Si le chauffe-lit doit rester inutilisé durant plusieurs jours, abaissez le commutateur coulissant pour mettre le chauffe-lit hors tension et débranchez la fiche de la prise de courant. Déconnectez ensuite le commutateur du chauffe-lit en retirant la fiche.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN



### AVERTISSEMENT

Pour commencer, débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil. Déconnectez ensuite la fiche secteur et donc l'interrupteur du chauffe-lit. Sinon, vous vous exposez à un risque de choc électrique.



### ATTENTION !

Le commutateur ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres substances liquides. Cela risquerait de l'endommager.

- Pour nettoyer le commutateur, utilisez un chiffon doux non pelucheux. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques ou abrasifs.
- Vous pouvez nettoyer les petites taches sur le chauffe-lit à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide et éventuellement d'un peu de lessive liquide pour linge délicat.



### ATTENTION !

Le chauffe-lit ne doit pas être nettoyé à sec, essoré, séché en machine, calandré ou repassé au fer. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le chauffe-lit.

- En cas de salissure importante, le chauffe-lit peut être lavé au lave-linge.
- Dans ce cas, réglez le lave-linge sur un programme à 30 °C (programme laine). Pour préserver l'environnement, nous vous conseillons de laver le chauffe-lit avec d'autres articles. Utilisez une lessive pour linge délicat en suivant les instructions de dosage du fabricant.



### ATTENTION !

Attention, le chauffe-lit s'use rapidement s'il est lavé trop souvent. Pour cette raison, il convient de laver le chauffe-lit au lave-linge au maximum 5 fois durant sa durée de vie utile.

- Immédiatement après le lavage, étirez le chauffe-lit électrique encore mouillé pour qu'il retrouve sa forme et taille d'origine et laissez-le sécher à plat sur un étendoir.



### ATTENTION !

- N'utilisez pas de pinces à linge ou autres attaches pour fixer le chauffe-lit sur l'étendoir. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le chauffe-lit.
- Reconnectez le commutateur au chauffe-lit uniquement lorsque la connexion électrique et le chauffe-lit sont entièrement secs. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le chauffe-lit.



### AVERTISSEMENT

Ne mettez jamais le chauffe-lit en marche pour le faire sécher de cette manière ! Vous risqueriez alors de subir un choc électrique.

## **STOCKAGE**

Lorsque vous n'utilisez pas le chauffe-lit pendant une période prolongée, nous vous conseillons de le ranger dans son emballage d'origine. Pour ce faire, débranchez la fiche du commutateur du connecteur du chauffe-lit.



### **ATTENTION !**















- Laissez d'abord le chauffe-lit refroidir. Sinon, il pourrait être endommagé.
- Ne posez pas d'objet sur le chauffe-lit lors de son stockage pour éviter qu'il ne se plie trop fortement.

## **RECYCLAGE**








Ce symbole signifie que ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires (2012/19/UE). Veuillez suivre les règles en vigueur dans votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques et électroniques. La mise au rebut adéquate du produit permet d'éviter des conséquences préjudiciables pour l'environnement et la santé publique. Le matériel d'emballage de ce produit est 100 % recyclable ; veuillez donc l'éliminer séparément.

## EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	¡Lea las indicaciones!		Programa de lavado para lana a 30 °C.
			No usar lejía.
	¡No clavar imperdibles ni agujas en el sobrecolchón!		No secar en secadora.
			No planchar.
	¡No usar el sobrecolchón doblado ni enrollado!		No limpiar en seco.
		 <p>Los materiales utilizados para fabricar este aparato cumplen los requisitos sociales y ecológicos más exigentes de la norma Oeko-Tex 100.</p>	
	No usar para niños pequeños (0-3 años).		
	Deshágase del envase cuidando el medio ambiente.		Fabricante
	Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.		Deshágase del aparato eléctrico conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)



	El aparato tiene doble aislamiento y es conforme con la clase de protección 2.		El sobrecolchón eléctrico es apto para 1 persona.
	<b>ADVERTENCIA;</b> advertencia por riesgo de lesiones o peligro para la salud.		
	<b>PRECAUCIÓN;</b> advertencia de seguridad por posibles daños al producto o sus accesorios.		
	<b>ATENCIÓN;</b> llamada de atención sobre información importante.		

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - ES

### Indicaciones de seguridad importantes: ¡léalas con atención y consérvelas para consultarlas en el futuro!



#### ADVERTENCIA

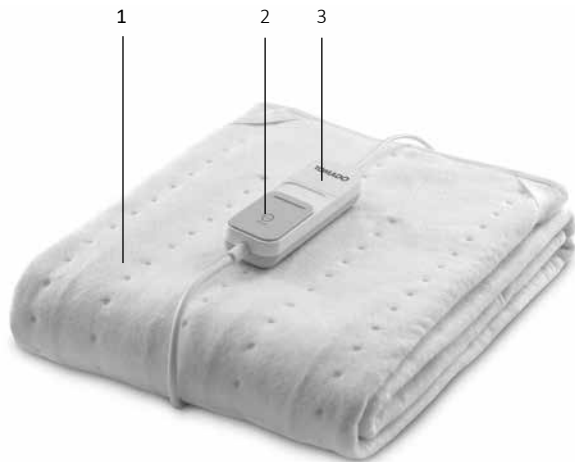
- La inobservancia de las siguientes indicaciones puede ocasionar daños personales o materiales (descargas eléctricas, quemaduras en la piel o incendios). Las siguientes indicaciones de peligro y de seguridad no solo sirven para proteger su salud o la salud de terceras personas, sino también para proteger el producto. Respete por tanto estas indicaciones de seguridad y, si entrega el aparato a otra persona, entréguele también el manual de instrucciones.
- Este calentacamas eléctrico no debe ser utilizado por personas insensibles al calor ni otras personas dependientes que no pueden reaccionar a un sobrecalentamiento (incluidas, p. ej., personas diabéticas, personas con lesiones cutáneas producidas por alguna enfermedad o partes de la piel con cicatrices en la zona de aplicación, o tras la ingestión de analgésicos o alcohol).
- Este calentacamas eléctrico no debe ser utilizado por niños muy pequeños (de 0 a 3 años), ya que no pueden reaccionar a un sobrecalentamiento.
- Este calentacamas eléctrico puede ser utilizado por niños mayores de 3 años y menores de 8 años bajo supervisión, con el interruptor ajustado siempre al valor mínimo de temperatura.
- Este calentacamas eléctrico puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el calentacamas eléctrico.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.

- Este calentacamas eléctrico no está destinado al uso en hospitales.
- Este calentacamas eléctrico se ha diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- No clavar agujas.
- No utilizarla doblada ni arrugada.
- No utilizarla mojada.
- Antes de usarlo en una cama regulable, hay que asegurarse de que el calentacamas y los cables no se hayan quedado aprisionados, por ejemplo, en las bisagras ni se hayan enredado.
- Este calentacamas eléctrico solo debe ser utilizado con el interruptor indicado en la etiqueta.
- Este calentacamas eléctrico se puede conectar únicamente a la tensión de red indicada en la etiqueta.
- Los campos magnéticos y eléctricos que salen de este calentacamas pueden interferir en determinadas circunstancias en el funcionamiento del marcapasos. Sin embargo, están muy por debajo de los valores límite: intensidad de campo eléctrica: máx. 5000 V/m, intensidad de campo magnética: máx. 80 A/m, densidad de flujo magnética: máx. 0,1 militesla. Consulte a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar este calentacamas.
- No tirar de los cables, retorcerlos ni doblarlos.
- Si no se colocan bien, el cable y el interruptor del calentacamas eléctrico pueden conllevar peligro de estrangulamiento, de engancharse, tropezar con ellos o pisarlos. El usuario debe asegurarse de colocar de forma segura los cables sobrantes y los cables en general.
- Se debe comprobar a menudo si este calentacamas eléctrico muestra indicios de desgaste o de estar dañado. En caso de que haya tales indicios, si el calentacamas eléctrico se ha utilizado de modo inadecuado o si ya no se calienta, deberá ser comprobado por el fabricante antes de volver a encenderlo.
- Este aparato no se debe usar con un temporizador o un mando a distancia externos.
- No debe abrir ni reparar el calentacamas eléctrico (incluidos los accesorios) bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.

- Si el cable de alimentación de red de este calentacamas eléctrico se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, deberá sustituirse el calentacamas eléctrico.
- Mientras el calentacamas eléctrico está encendido, no debe colocarse encima
  - ningún objeto afilado,
  - ninguna fuente de calor, como bolsa de agua, almohadilla eléctrica o similar.
- Los componentes electrónicos del interruptor se calientan durante el uso del calentacamas, Por lo que el interruptor no deberá estar cubierto o estar encima del calentacamas eléctrico mientras esté en funcionamiento.
- Es imprescindible que siga las indicaciones de los siguientes capítulos: Manejo, Limpieza y cuidado, Conservación.
- Si todavía tiene dudas sobre cómo usar nuestros aparatos, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Sobrecolchón eléctrico
2. Interruptor con selector de posición
3. Nivel de calor - iluminado



## USO PREVISTO



### ¡PRECAUCIÓN!

Este sobrecolchón eléctrico se ha concebido únicamente para colocar encima del colchón para calentar la cama.

## MANEJO

### Seguridad



### ¡PRECAUCIÓN!

- El sobrecolchón eléctrico dispone de un SISTEMA DE SEGURIDAD. Esta tecnología consiste en un sensor que previene el recalentamiento del sobrecolchón eléctrico en toda la superficie y lo apaga automáticamente en caso de fallo. Si el SISTEMA DE SEGURIDAD apaga el sobrecolchón eléctrico, los niveles de temperatura no se iluminan en posición de encendido.
- Tenga en cuenta que, después de una avería, por motivos de seguridad, el sobrecolchón eléctrico no se puede usar más y debe enviarse a la dirección de servicio indicada.
- Bajo ninguna circunstancia conecte el sobrecolchón eléctrico averiado con otro interruptor del mismo tipo. Esto también provocará que el sistema de seguridad del interruptor lo apague definitivamente.

## Preparación para el uso

- Extienda el sobrecolchón eléctrico de manera uniforme sobre el colchón, empezando por la zona de los pies. Sujete el sobrecolchón a las esquinas del colchón con las cintas elásticas. El cable deberá quedar aproximadamente a la altura de los hombros. El sobrecolchón eléctrico se puede usar por ambos lados.
- Conecte primero el interruptor con el punto de conexión al sobrecolchón enchufando la toma.
- Después, enchúfelo a la corriente.
- A continuación, coloque las sábanas en la cama como de costumbre, de modo que el sobrecolchón eléctrico quede entre el colchón y la sábana bajera. Cada vez que haga la cama, compruebe que el sobrecolchón eléctrico esté plano y bien extendido, antes de conectarlo.



### ¡PRECAUCIÓN!

Procure que el sobrecolchón eléctrico esté totalmente plano y bien extendido, y que no se doble ni se arrugue durante el uso. Se recomienda encender el sobrecolchón eléctrico unos 15 minutos antes de irse a dormir y cubrirlo con un edredón para evitar que se pierda el calor.

## Encendido

Lleve el selector de encendido/apagado y nivel de calor a la posición 1, 2 o 3 para encender el sobrecolchón eléctrico. En posición de encendido, se ilumina un nivel de calor - 1, 2 o 3.

## Ajuste del calor

Posición 1: calentamiento mínimo

Posición 2: calentamiento medio

Posición 3: calentamiento máximo



### ATENCIÓN

- El sobrecolchón eléctrico se calienta más rápido si se conecta primero al máximo nivel de temperatura.



### ADVERTENCIA:

Si utiliza el sobrecolchón eléctrico durante varias horas, se recomienda ajustarlo a la posición de calor mínima (posición 1) para evitar un sobrecalentamiento del cuerpo, y consiguientemente posibles quemaduras en la piel.

## Función de apagado automático

El sobrecolchón eléctrico dispone de una función de apagado automático. Esta función interrumpe el suministro de calor aproximadamente 180 minutos después de la puesta en funcionamiento del sobrecolchón eléctrico. Antes de volver a usar el sobrecolchón eléctrico, lleve el selector a la posición de APAGADO. Al cabo de unos 5 segundos, podrá volver a encender el sobrecolchón eléctrico.



auto off

## Apagado

Deslice el selector de posición hasta abajo para apagar el sobrecolchón eléctrico. Ninguna posición de calor permanecerá iluminada.



### ATENCIÓN

Si no va a usar el sobrecolchón eléctrico durante varios días, lleve el selector de posición hasta abajo para apagarlo y desenchufe el cable de la corriente. A continuación, desconecte el interruptor del sobrecolchón eléctrico desenchufando la toma.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



### ADVERTENCIA

Siempre desenchufe el sobrecolchón eléctrico antes de limpiarlo. A continuación, desconecte el interruptor del sobrecolchón eléctrico desenchufando la toma. De lo contrario, corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.



### ¡PRECAUCIÓN!

El interruptor no debe entrar en contacto nunca con agua ni con ningún otro líquido, porque podría dañarse.

- Para limpiar el interruptor, utilice un paño seco y sin pelusa. No utilice detergentes químicos ni abrasivos.
- Las manchas pequeñas en el sobrecolchón eléctrico se pueden limpiar con un paño o con una esponja húmeda y, si es preciso, con un poquito de detergente líquido suave.



### ¡PRECAUCIÓN!

El sobrecolchón eléctrico no se debe limpiar en seco, ni centrifugar, secar en secadora, retorcer para escurrir ni planchar. De lo contrario, el sobrecolchón eléctrico podría dañarse.

- Si está muy sucio, el sobrecolchón eléctrico se puede lavar en la lavadora.
- Utilice un programa de lavado de 30 °C (programa para lana). Por consideraciones medioambientales, recomendamos lavar el sobrecolchón eléctrico junto con otros artículos. Utilice un detergente suave y siga las instrucciones de dosificación del fabricante.



### ¡PRECAUCIÓN!

Tenga en cuenta que un lavado demasiado frecuente puede desgastar el sobrecolchón eléctrico. Por lo tanto, lave el sobrecolchón eléctrico a máquina como máximo 5 veces durante su vida útil.

- Inmediatamente después del lavado, extienda el sobrecolchón eléctrico aún mojado para darle su forma original y deje que se seque extendido en un tendedero.



### ¡PRECAUCIÓN!

- No utilice pinzas de tender ni otros objetos similares para sujetar el sobrecolchón eléctrico en el tendedero, ya que podría dañar el sobrecolchón eléctrico.
- No vuelva a conectar el interruptor del sobrecolchón eléctrico hasta que la toma y el sobrecolchón se hayan secado por completo. De lo contrario, se podría dañar el sobrecolchón eléctrico.



### ADVERTENCIA

¡No encienda nunca el sobrecolchón eléctrico para secarlo! Si lo hace, corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

## **CONSERVACIÓN**

Si no va a usar el sobrecolchón eléctrico durante mucho tiempo, se aconseja guardarlo en su envase original. Para ello, extraiga el enchufe de la toma del sobrecolchón eléctrico.



### **¡PRECAUCIÓN!**

- Espere siempre a que el sobrecolchón eléctrico se enfríe antes de guardarlo. De lo contrario, se podría dañar el sobrecolchón eléctrico.
- Mientras esté guardado, no coloque objetos sobre el sobrecolchón eléctrico, para evitar que se doble excesivamente el cableado.

## **RECICLAJE**








Este símbolo indica que el producto no se puede tirar con la basura normal del hogar (2012/19/UE). Siga las normas vigentes en su localidad para la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos. Si se deshace correctamente del producto, evitará consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. El material de embalaje de este producto es 100 % reciclable; separe también el material de embalaje.



## SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni!		Programma lana a 30 °C.
			Non candeggiare.
	Non conficcare spille o aghi nello scaldaletto.		Non asciugare in asciugatrice.
			Non stirare.
	Non utilizzare lo scaldaletto se è piegato o arrotolato!		Non lavare a secco.
	Non utilizzare con bambini di età inferiore ai 3 anni.		
	Smaltire gli imballaggi in modo rispettoso dell'ambiente.		Produttore
	Questo prodotto è conforme ai requisiti delle normative vigenti a livello nazionale ed europeo.		Smaltire l'apparecchio elettrico in conformità alle disposizioni della direttiva UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

	L'apparecchio è a doppio isolamento ed è conforme alla classe di protezione 2.		Lo scaldaletto elettrico è adatto a una persona.
	<b>PERICOLO!</b> Avvertimento in merito a un possibile rischio di lesioni fisiche o danni alla salute.		
	<b>ATTENZIONE!</b> Avvertimento di sicurezza in merito a un possibile rischio di danni all'apparecchio o ai suoi accessori.		
	<b>IMPORTANTE!</b> Informazioni importanti da leggere attentamente.		

## AVVERTENZE DI SICUREZZA - IT

### Istruzioni di sicurezza importanti - Leggere attentamente e conservare per ogni riferimento futuro!



#### PERICOLO!

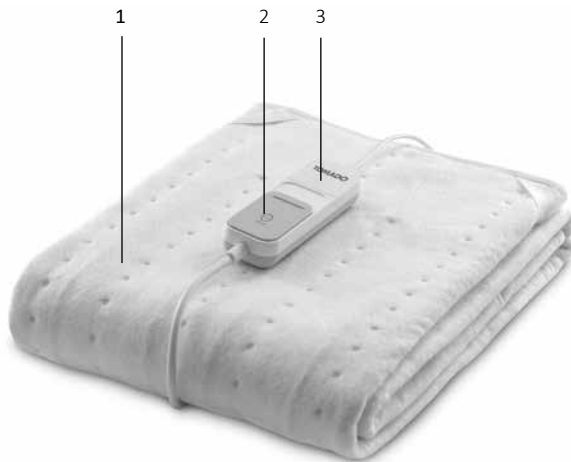
- Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone e alle cose (scossa elettrica, ustione cutanea, incendio). Le seguenti indicazioni di sicurezza e pericolo non servono solo per tutelare la salute di chi utilizza l'apparecchio e quella di terzi, ma anche per proteggere il prodotto. Rispettare quindi le indicazioni di sicurezza e consegnare le presenti istruzioni in caso di cessione dell'articolo.
- Questo coprimaterasso termico non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore e da altre persone che necessitano di particolari cure in quanto non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento (ad es. diabetici, persone con alterazioni cutanee dovute a malattie o aree di pelle cicatrizzata nella zona di applicazione, in seguito all'assunzione di medicinali antidolorifici o alcol).
- Questo coprimaterasso termico non può essere utilizzato per bambini molto piccoli (0-3 anni), in quanto non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento.
- Questo coprimaterasso termico può essere utilizzato da bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni purché sorvegliati e con l'interruttore sempre impostato sul valore di temperatura minimo.
- Questo coprimaterasso termico può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con il coprimaterasso termico.

- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Questo coprimaterasso termico non è concepito per l'utilizzo in ospedale.
- Questo coprimaterasso termico è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Non infilare oggetti appuntiti.
- Non utilizzare piegato o arricciato.
- Non utilizzare se bagnato.
- Prima dell'uso su un letto regolabile, verificare che il coprimaterasso termico e i fili non si impiglino ad esempio in cerniere e non si arricciano.
- Questo coprimaterasso termico può essere utilizzato solo in combinazione con l'interruttore riportato sull'etichetta.
- Collegare il coprimaterasso termico esclusivamente alla tensione di rete riportata sull'etichetta.
- In alcuni casi, i campi elettrici e magnetici emessi da questo coprimaterasso termico possono disturbare il funzionamento del pacemaker. Sono tuttavia molto al di sotto dei valori limite: intensità di campo elettrico: max. 5000 V/m, intensità di campo magnetico: max. 80 A/m, densità di flusso magnetica: max. 0,1 Milli-Tesla. Prima di utilizzare il coprimaterasso termico, consultare quindi il medico e il produttore del pacemaker.
- Non tirare o torcere i fili o piegarli eccessivamente.
- Se non sistemati correttamente, il cavo e l'interruttore del coprimaterasso termico possono comportare un rischio di aggancio, strangolamento, inciampo o rischiano di essere calpestati. L'utente deve assicurarsi che i cavi, in particolare quelli più lunghi del necessario, siano sistemati in modo sicuro.
- In tal senso è spesso necessario verificare la presenza di eventuali segni di usura o danni al coprimaterasso termico. In presenza di segni di un utilizzo non corretto del coprimaterasso termico o se non scalda più, farlo controllare dal produttore prima di riaccenderlo.
- L'apparecchio non è adatto all'uso con un timer o un telecomando.

- Non aprire o riparare il coprimaterasso termico (compresi gli accessori) per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.
- Se il cavo di alimentazione del coprimaterasso termico è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia possibile rimuoverlo, è necessario smaltire il coprimaterasso termico.
- Quando il coprimaterasso termico è in funzione, non appoggiarci sopra
  - oggetti con spigoli vivi,
  - fonti di calore come boule dell'acqua calda, termofori o simili.
- I componenti elettronici nell'interruttore si riscaldano durante l'utilizzo del coprimaterasso termico. Non coprire quindi l'interruttore e non lasciarlo sul coprimaterasso termico quando è in funzione.
- Attenersi tassativamente alle indicazioni ai seguenti capitoli: Utilizzo, Pulizia e cura, Conservazione.
- Per ulteriori domande sull'utilizzo dei nostri apparecchi, rivolgersi al Servizio clienti.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Scaldaletto elettrico
2. Interruttore con selettore di posizione
3. Posizione di riscaldamento- spia lumin



## SCOPO DELL'APPARECCHIO



### ATTENZIONE!

Lo scaldaletto elettrico è idoneo esclusivamente al riscaldamento del letto.

## UTILIZZO

### Sicurezza



### ATTENZIONE!

- Lo scaldaletto elettrico è dotato di un sistema di sicurezza. La tecnologia impiegata impedisce il surriscaldamento di qualsiasi parte della superficie dello scaldaletto elettrico, spegnendolo automaticamente in caso di malfunzionamento. Qualora il sistema di sicurezza abbia causato lo spegnimento dello scaldaletto elettrico, la spia luminosa non indicherà più la posizione selezionata ad apparecchio acceso.
- Attenzione! Per motivi di sicurezza, in seguito a un malfunzionamento lo scaldaletto elettrico non deve essere più utilizzato e deve essere inviato all'assistenza tecnica all'indirizzo indicato.
- In qualsiasi caso, non collegare lo scaldaletto elettrico difettoso a un altro interruttore dello stesso tipo. Così facendo, il sistema di sicurezza dell'interruttore causerebbe lo spegnimento definitivo dell'apparecchio.

## Preparazione

- Stendere lo scaldaletto elettrico in modo uniforme e senza pieghe su tutta la superficie del materasso, iniziando dal fondo del letto. Assicurare l'apparecchio agli angoli del materasso servendosi degli elastici integrati. Il cavo deve essere posizionato all'incirca all'altezza delle spalle. Lo scaldaletto elettrico può essere utilizzato da entrambi i lati.
- Innanzitutto, collegare il connettore dell'interruttore al connettore situato sullo scaldaletto.
- Quindi, inserire la spina dell'interruttore nella presa di corrente.
- Quindi, stendere normalmente il lenzuolo sul letto, in modo tale che lo scaldaletto si trovi fra il materasso e il lenzuolo. Al momento di rifare il letto, verificare sempre che lo scaldaletto elettrico sia steso in modo uniforme e senza pieghe; in caso contrario, non collegarlo alla presa di corrente.



## ATTENZIONE!

Assicurarsi che lo scaldaletto elettrico sia steso completamente, in modo uniforme e senza pieghe, e non si pieghi, stropicci o arrotoli durante l'utilizzo. Si consiglia di accendere lo scaldaletto elettrico circa 15 minuti prima di coricarsi e di stendere sul letto un copriletto, una trapunta o simili al fine di impedire la dispersione del calore.

## Accensione

Per accendere lo scaldaletto elettrico, portare l'interruttore di accensione/spengimento nella posizione di riscaldamento desiderata (1, 2 o 3). Ad apparecchio acceso, si illuminerà la spia luminosa della posizione di riscaldamento selezionata (1, 2 o 3).

## Intensità del calore

Posizione 1: intensità minima

Posizione 2: intensità media

Posizione 3: intensità massima



## IMPORTANTE!

- Per riscaldare lo scaldaletto elettrico più velocemente, selezionare la posizione di riscaldamento più elevata fin dall'inizio.



## PERICOLO!

Qualora si desideri lasciare acceso lo scaldaletto elettrico per più ore, si consiglia di selezionare la posizione di riscaldamento più bassa (1) per evitare il surriscaldamento del corpo con conseguente possibile ustione cutanea o colpo di calore.

## Funzione di spegnimento automatico

Lo scaldaletto elettrico è dotato di una funzione di spegnimento automatico, che interrompe l'emissione del calore dopo circa 180 minuti dall'accensione. Per utilizzare nuovamente lo scaldaletto elettrico, sarà prima necessario spegnerlo portando l'interruttore di accensione/spengimento su OFF. Dopo circa 5 secondi, sarà possibile portarlo nuovamente sulla posizione di riscaldamento desiderata.



auto off

## Spegnimento

Portare l'interruttore verso in basso per spegnere lo scaldaletto elettrico. La spia luminosa relativa alla posizione di riscaldamento si spegnerà.



## IMPORTANTE!

Qualora non si utilizzi lo scaldaletto elettrico per un periodo di più giorni, portare l'interruttore verso il basso per spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente. Quindi, scollegare il connettore dell'interruttore dal connettore situato sullo scaldaletto.

## PULIZIA E MANUTENZIONE



### PERICOLO!

Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia, scollegare sempre la spina dello scaldaletto dalla presa di corrente. Quindi, scollegare il connettore dell'interruttore dal connettore situato sullo scaldaletto: in caso contrario, si correrà il rischio di subire uno shock elettrico.



### ATTENZIONE!

Tenere sempre l'interruttore lontano da acqua e altri liquidi. In caso contrario, potrebbe danneggiarsi.

- Per pulire l'interruttore, utilizzare un panno asciutto che non lasci pelucchi. Non utilizzare detersivi o prodotti abrasivi chimici.
- È possibile rimuovere dallo scaldaletto eventuali macchie di piccole dimensioni utilizzando un panno o una spugna umida, se del caso aiutandosi con un filo di detersivo liquido per delicati.



### ATTENZIONE!

Lo scaldaletto elettrico non deve essere lavato a secco, centrifugato, asciugato a tamburo, pressato o stirato. In caso contrario, potrebbe danneggiarsi.

- In caso di sporco più resistente o diffuso, lo scaldaletto elettrico può essere lavato in lavatrice, selezionando esclusivamente il programma lana a 30 °C.
- Per contribuire al rispetto dell'ambiente, si consiglia di lavare lo scaldaletto elettrico insieme ad altri articoli. Utilizzare un detersivo per delicati nelle dosi indicate dal produttore.



### ATTENZIONE!

I lavaggi frequenti provocano l'usura dello scaldaletto elettrico. Si raccomanda pertanto di lavarlo al massimo 5 volte in lavatrice nel corso di tutta la durata della sua vita utile.

- Appena terminato il ciclo di lavaggio, distendere immediatamente lo scaldaletto elettrico ancora bagnato per fargli riprendere la forma originale, quindi stenderlo ad asciugare su uno stendibiancheria.



### ATTENZIONE!

- Non utilizzare mollette per il bucato o altri fermagli per assicurare lo scaldaletto elettrico allo stendibiancheria. In caso contrario, potrebbe danneggiarsi.
- Non collegare l'interruttore fino a quando lo scaldaletto e il connettore situato su di esso non saranno completamente asciutti. In caso contrario, lo scaldaletto elettrico potrebbe danneggiarsi.



### PERICOLO!

Non accendere MAI lo scaldaletto elettrico per farlo asciugare! Così facendo, si correrà il rischio di subire uno shock elettrico.



## **COME CONSERVARE L'APPARECCHIO**

Qualora lo scaldaletto elettrico non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, si consiglia di riporlo, conservandolo nella confezione originale. Prima, sarà però necessario scollegare il connettore dell'interruttore dal connettore dello scaldaletto elettrico.



### **ATTENZIONE!**












- Prima di riporlo, assicurarsi che lo scaldaletto elettrico si sia raffreddato completamente. In caso contrario, lo scaldaletto elettrico potrebbe danneggiarsi.
- Dopo averlo riposto, non appoggiare mai oggetti sopra allo scaldaletto elettrico per evitare danni al circuito elettrico.






## **SMALTIMENTO**



Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici indifferenziati (direttiva 2012/19/UE). Si raccomanda di attenersi alle norme in vigore nel proprio paese per quanto riguarda lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto evita ricadute negative sull'ambiente e sulla salute pubblica. I materiali da imballaggio di questo prodotto sono riciclabili al 100%: si raccomanda pertanto di smaltirli separatamente.

## SYMBOLFORKLARING

	Læs brugsanvisningen!		Uldprogram 30 °C.
			Må ikke bleges.
	Der må ikke stikkes nåle i sengevarmeren!		Må ikke tørretumbles.
			Må ikke stryges.
	Må ikke bruges, hvis sengevarmeren er foldet eller rullet sammen!		Tåler ikke kemisk rens.
		 <p>OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES <b>STANDARD 100</b> SHHO 098460 TESTEX Tested for harmful substances. <a href="http://www.oeko-tex.com/standard100">www.oeko-tex.com/standard100</a></p>	
	Må ikke bruges til meget små børn (0-3 år).		Tekstilerne, som er anvendt i dette produkt, opfylder de høje samfunds- og miljømæssige krav i Standard 100 by OEKO-TEX.
	Emballagen skal bortskaffes på en miljøvenlig måde.		Fabrikant
	Dette produkt lever op til kravene i de gældende europæiske direktiver og nationale retningslinjer.		Dette elektriske apparat skal bortskaffes i overensstemmelse med det europæiske WEEE-direktiv (genanvendelse af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr).

	Apparatet er dobbeltisoleret og i overensstemmelse med beskyttelsesklasse 2.		Den elektriske sengevarmer er beregnet til 1 person.
	<b>ADVARSEL:</b> Advarsel om fare for personskade eller fare for helbredet.		
	<b>OBS:</b> Sikkerhedsadvarsel om potentiel skade på apparatet eller tilbehør.		
	<b>BEMÆRK:</b> Angivelse, som gør opmærksom på vigtige oplysninger.		

## SIKKERHEDSANVISNINGER – DA

### Vigtige sikkerhedsanvisninger – skal læses grundigt igennem og opbevares til senere brug!



#### ADVARSEL

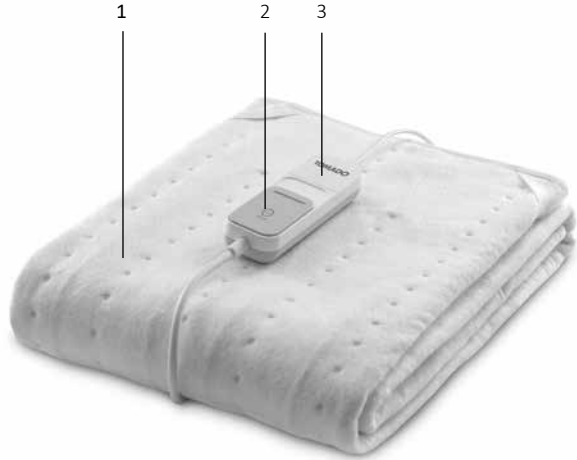
- Følges nedenstående anvisninger ikke, kan det medføre personskader eller materielle skader (elektrisk stød, forbrændinger, brand). Følgende sikkerheds- og fareanvisninger er ikke kun beregnet til beskyttelse af din eller andres sundhed, men også til beskyttelse af produktet. Overhold derfor disse sikkerhedsanvisninger, og lad denne betjeningsvejledning følge med, hvis du giver produktet til en anden.
- Sengevarmeren må ikke anvendes af personer, som er ufølsomme over for varme, eller af andre plejekrævende personer, som ikke kan reagere på overophedning (f.eks. diabetikere, personer med sygdomsbetingede hudforandringer eller arvæv i anvendelsesområdet, efter indtagelse af smertelindrende medikamenter eller alkohol).
- Sengevarmeren må ikke anvendes på meget unge børn (0-3 år), da disse ikke kan reagere på overophedning.
- Sengevarmeren kan anvendes under opsyn af børn over 3 år og under 8 år, men kontakten skal altid være indstillet til minimumstemperaturen.
- Sengevarmeren kan anvendes af ældre børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i sikker brug af sengevarmeren og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med sengevarmeren.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Sengevarmeren er ikke beregnet til brug på hospitaler.
- Sengevarmeren er kun beregnet til privat brug i hjemmet, ikke til erhvervsmæssig brug.
- Stik ikke nåle i.

- Må ikke anvendes i foldet eller sammenpresset tilstand.
- Må ikke anvendes i våd tilstand.
- Inden brug skal det på en justerbar seng kontrolleres, at sengevarmeren og ledningerne eksempelvis ikke klemmes fast eller presses sammen i hængslerne.
- Sengevarmeren må kun anvendes sammen med den kontakt, der fremgår af etiketten.
- Sengevarmeren må kun tilsluttes den netspænding, der fremgår af typeskiltet.
- De elektriske og magnetiske felter, som udgår fra sengevarmeren, kan muligvis forstyrre funktionen af en pacemaker. De ligger dog langt under grænseværdierne: elektrisk feltstyrke: maks. 5000 V/m, magnetisk feltstyrke: maks. 80 A/m, magnetisk fluxtæthed: maks. 0,1 milli-tesla. Spørg derfor din læge og producenten af pacemakere, før du anvender sengevarmeren, hvis du bruger pacemaker.
- Undgå at trække i ledningerne eller at dreje eller knække dem skarpt.
- Kablet og kontakten på sengevarmeren kan medføre risiko for, at man bliver indfanget, kvalt, snubler eller træder på den, når den ikke er ført korrekt. Brugeren skal sørge for, at overskydende ledning og ledninger generelt er anbragt sikkert.
- Kontrollér ofte, om sengevarmeren viser tegn på slid eller beskadigelser. Hvis sådanne tegn konstateres, hvis sengevarmeren har været anvendt forkert, eller hvis den ikke længere varmer, skal den kontrolleres af producenten, før den anvendes igen.
- Sengevarmeren (inkl. tilbehør) må under ingen omstændigheder åbnes eller repareres, da en fejlfri funktion ellers ikke længere kan garanteres. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Dette apparat må ikke betjenes ved hjælp af en ekstern tidsafbryder eller fjernbetjening.
- Hvis el-ledningen til sengevarmeren bliver beskadiget, skal den bortskaffes. Hvis den ikke kan tages af, skal sengevarmeren bortskaffes.

- Mens sengevarmeren er tændt, må du
  - ikke placere nogen skarpe genstande på den, dvs.
  - ingen varmekilde såsom en varmt vandflaske, varmepude eller lignende.
- De elektroniske komponenter i betjeningsdelen bliver varme under brugen af sengevarmeren. Betjeningsdelen må derfor ikke tildækkes eller ligge på sengevarmeren, når denne anvendes.
- Følg altid anvisningerne i følgende kapitler: Betjening, rengøring og vedligeholdelse, opbevaring.
- Hvis du har spørgsmål om anvendelsen af vores apparater, bedes du henvende dig til vores kundeservice.

## PRODUKTBESKRIVELSE

1. Elektrisk sengevarmer
2. Afbryder med indstillingsknap
3. Varmeindstilling med lys



## TILSIGTET BRUG



### OBS!

Den elektriske sengevarmer er kun beregnet til opvarmning af senge.

## BETJENING

### Sikkerhed



### OBS!

- Den elektriske sengevarmer er udstyret med et SIKKERHEDSSYSTEM. Denne sensorteknologi forebygger overophedning over hele den elektriske sengevarmers overflade ved automatisk at slukke for sengevarmeren i tilfælde af fejl. Hvis SIKKERHEDSSYSTEMET har afbrudt den elektriske sengevarmer, lyser temperaturniveauerne ikke længere, når sengevarmeren er tændt.
- Vær opmærksom på, at den elektriske sengevarmer af sikkerhedsmæssige årsager ikke længere må benyttes efter en fejl og skal sendes til den angivne serviceadresse.
- Den defekte elektriske sengevarmer må under ingen omstændigheder tilsluttes en anden afbryder af samme type. Det vil desuden medføre, at sikkerhedssystemet slår afbryderen definitivt fra.

## Ibrugtagning

- Begynd ved fodenden, og bred den elektriske sengevarmer jævnt ud over madrassen. Fastgør den elektriske sengevarmer om madrassens hjørner ved hjælp af elastikkerne. Ledningen skal være placeret i skulderhøjde. Den elektriske sengevarmer kan bruges på begge sider.
- Kobl først afbryderen til sengevarmeren ved at sætte stikket i sengevarmerens tilslutningssted.
- Sæt derefter stikket i stikkontakten.
- Læg herefter lagenet på sengen, som du plejer, så den elektriske sengevarmer kommer til at ligge mellem madrassen og lagenet. Kontroller, hver gang du reder sengen, og inden du tænder for den elektriske sengevarmer, at sengevarmeren ligger plant og er bredt ordentligt ud.



### OBS!

Det skal sikres, at den elektriske sengevarmer er bredt helt ud, og at den ikke bliver foldet sammen eller krøllet under brugen. Det anbefales at tænde for den elektriske sengevarmer ca. 15 minutter før sengetid og lægge en dyne over sengevarmeren for at undgå, at varmen slipper bort.

## Tænding

Tænd for den elektriske sengevarmer ved at sætte tænd/sluk- og varmeindstillingsknappen på 1, 2 eller 3. Når sengevarmeren er tændt, lyser den valgte varmeindstilling – 1, 2 eller 3.

## Varmeindstilling

Indstilling 1:	minimal opvarmning
Indstilling 2:	middel opvarmning
Indstilling 3:	maksimal opvarmning



### BEMÆRK:

- Den elektriske sengevarmer varmer hurtigst op, hvis den indledningsvist indstilles på den højeste varmeindstilling.



### ADVARSEL:

Hvis den elektriske sengevarmer skal bruges i flere timer, anbefales det at bruge den laveste varmeindstilling (indstilling 1) for at undgå overophedning af kroppen og dermed forebygge en forbrænding eller et hedeslag.

## Autoslukfunktion

Den elektriske sengevarmer er udstyret med autoslukfunktion. Det betyder, at varmetilførslen stopper efter ca. 180 minutters brug af sengevarmeren. Hvis den elektriske sengevarmer skal bruges igen, skal indstillingsknappen først sættes på SLUK. Efter ca. 5 sekunder kan der tændes for sengevarmeren igen.



auto off

## Slukning

Sluk for den elektriske sengevarmer ved at skubbe indstillingsknappen ned. Lyset i varmeindstillingen går ud.



### BEMÆRK:

Hvis den elektriske sengevarmer ikke skal bruges i nogle dage, skal indstillingsknappen skubbes ned, så sengevarmeren slukkes, og stikket skal trækkes ud af stikkontakten. Frakobl herefter afbryderen ved at trække stikket ud af sengevarmeren.



## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



### ADVARSEL

Træk altid stikket ud af stikkontakten, før den elektriske sengevarmer rengøres. Frakobl herefter afbryderen ved at trække stikket ud af sengevarmeren. Ellers risikerer du at få elektrisk stød.



### OBS!

Afbryderen må aldrig komme i kontakt med vand eller anden væske. Det kan beskadige afbryderen.

- Afbryderen kan rengøres med en tør, fnugfri klud. Brug ingen kemiske rengørings- eller skuremidler.
- Mindre pletter på den elektriske sengevarmer kan fjernes med en fugtig klud eller svamp, eventuelt tilsat en smule flydende finvaskemiddel.



### OBS!

Den elektriske sengevarmer må ikke rengøres kemisk, centrifugeres, tørretumbles, rulles eller stryges. Det kan beskadige sengevarmeren.

- Hvis den elektriske sengevarmer er blevet meget snavset, kan den vaskes i vaskemaskinen.
- Indstil vaskemaskinen på et program til 30 °C (uldvask). Af miljøhensyn anbefales det, at den elektriske sengevarmer vaskes sammen med andet tøj. Brug et finvaskemiddel, og følg fabrikantens doseringsanvisninger.



### OBS!

Vær opmærksom på, at hyppig vask slider på den elektriske sengevarmer. Sengevarmeren bør derfor højst maskinvaskes 5 gange i løbet af produktets levetid.

- Træk sengevarmeren i form straks efter vask, mens den stadig er våd, og lad den tørre, mens den ligger fladt på et tørrestativ.



### OBS!

- Fastgør ikke sengevarmeren til tørrestativet med tøjklammer eller andre klemmer. Det kan beskadige sengevarmeren.
- Kobl først afbryderen til den elektriske sengevarmer igen, når stikket og sengevarmeren er blevet helt tørre. Ellers kan sengevarmeren blive beskadiget.



### ADVARSEL

Tænd aldrig for den elektriske sengevarmer for at tørre den! Du risikerer at få elektrisk stød.

## **OPBEVARING**

Hvis den elektriske sengevarmer ikke skal bruges i længere tid, anbefales det at opbevare den i originalemballagen. Kobl i så fald afbryderen fra ved at trække stikket ud af sengevarmeren.



### **OBS!**















- Lad altid den elektriske sengevarmer køle af, før den lægges væk. Ellers kan den elektriske sengevarmer blive beskadiget.
- Undgå at lægge noget oven på den elektriske sengevarmer, når den opbevares, for at undgå, at der opstår skarpe knæk i ledningerne.






## **BORTSKAFFELSE**



Dette symbol betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU). Følg de gældende nationale regler for sortering og indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr. Når du bortskaffer produktet korrekt, er du med til at mindske belastningen af miljøet og folkesundheden. Produktets emballage er 100% genanvendelig. Sørg for, at emballagen affaldssorteres.

## OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Przeczytaj wskazówki!		Pranie wełny – program 30 °C.
			Nie wybielać.
	Nie wbijać igieł w koc!		Nie suszyć w suszarce.
			Nie prasować.
	Nie używać, gdy koc jest złożony lub zwinięty!		Nie czyścić chemicznie.
	Nie stosować u bardzo małych dzieci (0-3 lata).	 <p><b>OEKO-TEX®</b> CONFIDENCE IN TEXTILES <b>STANDARD 100</b> SHHO 098460 TESTEX Tested for harmful substances. <a href="http://www.oeko-tex.com/standard100">www.oeko-tex.com/standard100</a></p>	
	Opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.		Producent
	Ten produkt spełnia wymagania aktualnych, europejskich i krajowych dyrektyw.		Urządzenie elektryczne należy utylizować zgodnie z dyrektywą (WE) WEEE (w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego).

	Urządzenie posiada podwójną izolację i spełnia klasę ochronności 2.		Koc elektryczny jest przeznaczony dla 1 osoby.
	<b>OSTRZEŻENIE;</b> Ostrzeżenie dotyczące ryzyka lub zagrożenia dla Państwa zdrowia.		
	<b>PRZESTROGA;</b> Ostrzeżenie bezpieczeństwa dotyczące potencjalnej szkody w zakresie urządzenia lub jego osprzętu.		
	<b>UWAGA;</b> Kwestia wymagająca zwrócenia uwagi na ważne informacje.		

## ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA – PL

### **Ważne zalecenia bezpieczeństwa – przeczytaj uważnie i zachowaj na potrzeby użycia w przyszłości!**

#### **OSTRZEŻENIE**

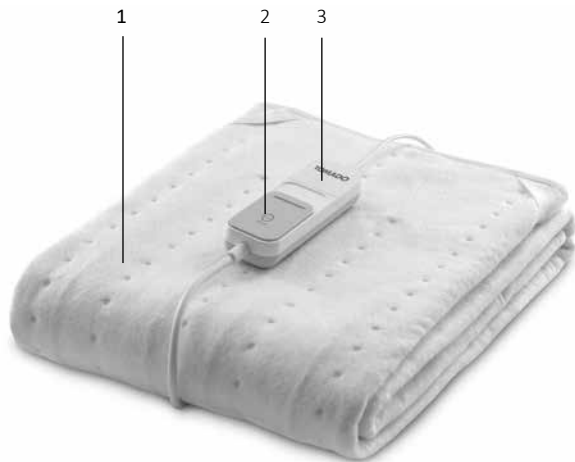
- Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może spowodować powstanie szkód rzeczowych i osobowych (porażenie prądem elektrycznym, poparzenie skóry, pożar). Poniższe ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa służą nie tylko ochronie zdrowia użytkownika lub zdrowia osób trzecich, lecz także ochronie produktu. Przestrzegać tych wskazówek i dołączyć niniejszą instrukcję w razie przekazania urządzenia innym osobom.
- Wkład rozgrzewający na łóżko nie może być stosowany przez osoby mające problemy z odczuwaniem wysokich temperatur oraz inne osoby wymagające opieki, które mogą nie zareagować w razie przegrzania (np. przez diabetyków, osoby mające chorobowe zmiany skórne lub blizny w obszarze używania urządzenia, a także po zażyciu leków przeciwbólowych lub alkoholu).
- Wkładu rozgrzewającego nie wolno stosować u bardzo młodych dzieci (w wieku od 0 do 3 lat), ponieważ osoby te nie zareagują w razie przegrzania.
- Wkład rozgrzewający może być używany przez dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat pod nadzorem, przy czym przełącznik musi być zawsze ustawiony na minimalną wartość temperatury.
- Wkład rozgrzewający do łóżka może być używana przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje, w jaki sposób bezpiecznie korzystać z wkładu, i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się wkładem rozgrzewającym.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Wkład rozgrzewający do łóżka nie jest przeznaczony do użytku w szpitalach.

- Ten wkład podgrzewający jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Nie wkładać igieł
- Nie używać w stanie złożonym ani pomarszczonym
- Nie używać w stanie mokrym
- Przed użyciem na łóżku składanym lub regulowanym upewnić się, że wkład rozgrzewający i przewody nie zacisną się np. w zawiasach ani nie będą się zaginać.
- Wkładu rozgrzewającego używać wyłącznie w połączeniu z przełącznikiem podanym na etykiecie.
- Ten wkład rozgrzewający może być podłączony tylko do napięcia sieciowego wskazanego na etykiecie.
- Pola elektryczne i magnetyczne wytwarzane przez wkład rozgrzewający do łóżka mogą w pewnych okolicznościach zakłócić działanie rozrusznika serca. Jednakże ich wartość jest dużo niższa od wartości granicznych: natężenie pola elektrycznego: maks. 5000 V/m, natężenie pola magnetycznego: maks. 80 A/m, indukcja magnetyczna: maks. 0,1 mT. Dlatego należy się skonsultować z lekarzem i producentem rozrusznika serca przed użyciem wkładu rozgrzewającego do łóżka.
- Nie wolno ciągnąć za przewód, skręcać go ani mocno zaginać.
- Kabel i przełącznik wkładu rozgrzewającego mogą powodować ryzyko zahaczenia, uduszenia, potknięcia lub kopnięcia, jeśli nie są prawidłowo rozmieszczone. Użytkownik musi zapewnić bezpieczne ułożenie wszelkich kabli, w tym kabli nadmiarowych.
- Często sprawdzać, czy wkład rozgrzewający nie wykazuje śladów zużycia lub uszkodzenia. Po stwierdzeniu takich śladów, w razie nieprawidłowego użycia wkładu lub jeśli urządzenie nie nagrzewa się, przed ponownym użyciem należy je odesłać do serwisu producenta.
- Tego urządzenia nie można obsługiwać przy użyciu zewnętrznego zegara lub zdalnego sterowania.
- W żadnym wypadku nie wolno otwierać ani naprawiać wkładu rozgrzewającego (wraz z akcesoriami), gdyż mogłoby to zaburzyć jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje utratą gwarancji.

- Jeśli przewód zasilający tego wkładu rozgrzewającego jest uszkodzony, należy go zutilizować. Jeśli nie można go zdemontować, należy zutilizować wkład rozgrzewający.
- Jeśli wkład rozgrzewający do łóżka jest włączona, nie mogą się na nim znajdować żadne
  - ostro zakończone przedmioty,
  - ani źródła ciepła, takie jak termofory, poduszki rozgrzewające czy inne podobne przedmioty.
- Podzespoły elektroniczne przełącznika nagrzewają się podczas użytkowania wkładu rozgrzewającego. Dlatego nie należy przykrywać przełącznika ani kłaść go na wkładzie rozgrzewającym do łóżka, kiedy jest włączony.
- Bezwzględnie przestrzegać wskazówek podanych w następujących punktach: „Obsługa”, „Czyszczenie i pielęgnacja” oraz „Przechowywanie”.
- W razie pytań dotyczących użytkowania naszych urządzeń zwrócić się do działu obsługi klienta.

## OPIS PRODUKTU

1. Koc elektryczny pod prześcieradło
2. Przełącznik z pokrętką zmiany trybu
3. Ustawienie grzania- podświetlane



## ZALECANE UŻYTKOWANIE



### PRZESTROGA!

Koc elektryczny pod prześcieradło służy wyłącznie do podgrzewania łóżek.

## OBSŁUGA

### Bezpieczeństwo



### PRZESTROGA!

- Koc elektryczny pod prześcieradło jest wyposażony w SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA. Ta technologia czujników zapobiega przegrzaniu koca elektrycznego pod prześcieradło na całej powierzchni poprzez automatyczne wyłączenie w razie awarii. Jeżeli SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA wyłączy koc elektryczny pod prześcieradło, to po uruchomieniu poziomy temperatury nie będą się już świecić.
- Należy pamiętać o tym, że po wystąpieniu awarii koc elektryczny pod prześcieradło nie może być używany i należy przesać go na podany adres serwisu.
- Uszkodzonego koca elektrycznego pod prześcieradło w żadnym razie nie można podłączać do innego przełącznika tego samego typu. To zapewniłoby również trwałe wyłączenie przez system bezpieczeństwa w przełączniku.



## Oddanie do użytku

- Koc elektryczny pod prześcieradło należy rozłożyć równomiernie na powierzchni materaca, zaczynając od części, w której znajdują się stopy. Zabezpiecz koc elektryczny elastycznymi taśmami wokół rogów materaca. Przewód powinien znajdować się mniej więcej na wysokości ramion. Koca elektrycznego pod prześcieradło można używać z obu stron.
- Najpierw podłącz przełącznik do punktu przyłączeniowego przy kocu, podłączając wtyczkę.
- Następnie podłącz wtyczkę do gniazdka.
- Następnie rozkłada się standardowo pościel na łóżku, tak aby koc elektryczny znajdował się między materacem a pościelą. Ścieląc łóżko, za każdym razem przed włączeniem koca elektrycznego pod prześcieradło sprawdzaj, czy nie jest on nigdzie zagięty i czy jest odpowiednio rozłożony.



## PRZESTROGA!

Dbaj o to, aby koc elektryczny był całkowicie rozłożony na płasko, a podczas użycia nie był zgięty ani zwinięty. Zalecamy włączenie koca elektrycznego około 15 minut przed położeniem się do łóżka i zakrycie go kołdrą, aby zapobiec uwalnianiu się ciepła.

## Włączenie

Ustaw suwak WŁ./WYŁ. i trybów grzania w pozycji 1, 2 lub 3, aby włączyć koc elektryczny pod prześcieradło. Po włączeniu zostaje podświetlony stopień mocy grzania - 1, 2 lub 3.

## Ustawianie pozycji grzania

- Pozycja 1: minimalne grzanie
- Pozycja 2: średnie grzanie
- Pozycja 3: maksymalne grzanie



## UWAGA

- Koc elektryczny nagrzewa się najszybciej, kiedy najpierw ustawi się go na najwyższym poziomie temperatury.



## OSTRZEŻENIE:

Jeśli koc elektryczny pod prześcieradło jest używany przez kilka godzin, zalecamy ustawianie go w najniższej pozycji (pozycja 1), aby zapobiec przegrzaniu ciała, które mogłoby spowodować oparzenia skóry lub udar cieplny.

## Funkcja automatycznego wyłączenia

Ten koc elektryczny został wyposażony w funkcję automatycznego wyłączenia. W wyniku tego dopływ ciepła zostaje wstrzymany ok. 180 minut po rozpoczęciu użycia koca elektrycznego. Aby móc ponownie używać koca elektrycznego, należy najpierw ustawić suwak w pozycji WYŁĄCZONEJ. Po około 5 sekundach można ponownie włączyć koc elektryczny.



auto off

## Wyłączenie

Przesuń suwak w dół, aby wyłączyć koc elektryczny pod prześcieradło. Tryb grzania przestaje być wtedy podświetlony.



## UWAGA

Jeżeli koc elektryczny pod prześcieradło nie jest używany przez kilka dni, to ustaw suwak w dół, aby wyłączyć koc elektryczny i odłączyć przewód zasilający. Następnie odłącz przełącznik koca elektrycznego pod prześcieradło, wyciągając wtyczkę.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



### OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem czyszczenia koca elektrycznego pod prześcieradło należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Następnie odłączyć przełącznik koca elektrycznego pod prześcieradło, wyciągając wtyczkę. W innym razie ponosi się ryzyko porażenia prądem.



### PRZESTROGA!

Przełącznik nie może mieć w żadnym wypadku kontaktu z wodą lub innymi cieczami. W wyniku tego może on ulec uszkodzeniu.

- Na potrzeby czyszczenia przełącznika używaj suchej, gładkiej ścierki. Nie używaj jakichkolwiek chemicznych środków czyszczących lub ściernych.
- Drobne plamy na kocu elektrycznym można usuwać przy użyciu ścierki lub wilgotnej gąbki oraz ewentualnie z dodatkiem niewielkiej ilości delikatnego środka piorącego w płynie.



### PRZESTROGA!

Koca elektrycznego pod prześcieradło nie można czyścić chemicznie, wirować, suszyć maszynowo, maglować ani prasować. W innym razie może to doprowadzić do uszkodzenia koca elektrycznego pod prześcieradło.

- W przypadku poważnego zabrudzenia koc elektryczny można prać w pralce.
- Pralkę należy w tym celu ustawić na program 30 °C (program do prania wełny). Ze względów ochrony środowiska polecamy Państwu prać koc elektryczny razem z innymi rzeczami. Należy do tego celu użyć delikatnego środka piorącego zgodnie z instrukcjami dozowania podanymi przez producenta.



### PRZESTROGA!

Uwaga! Zbyt częste pranie zwiększa zużycie koca elektrycznego. Dlatego też koc elektryczny można prać w pralce maksymalnie 5 razy w ciągu jego okresu żywotności.

- Natychmiast po zakończeniu programu prania wyciągnij jeszcze mokry koc elektryczny w oryginalnym formacie i pozostaw go do wysuszenia na poziomej suszarce na pranie.



### PRZESTROGA!

- Nie używaj żadnych klamerek do prania ani innych zacisków na potrzeby mocowania koca elektrycznego do suszarki. W innym razie może to doprowadzić do uszkodzenia koca elektrycznego pod prześcieradło.
- Przełącznik przy kocu elektrycznym pod prześcieradło można włączyć ponownie dopiero, kiedy wtyczka i koc będą całkowicie suche. W innym razie koc elektryczny pod prześcieradło może ulec uszkodzeniu.



### OSTRZEŻENIE

Pod żadnym pozorem nie podłączaj koca elektrycznego pod prześcieradło, aby w ten sposób go wysuszyć! Ponoisz wtedy ryzyko porażenia prądem.

## **PRZECHOWYWANIE**

Jeżeli nie korzysta się z koca elektrycznego pod prześcieradło przez dłuższy czas, zalecamy przechowywać go w oryginalnym opakowaniu. W tym celu wyciągnij wtyczkę przełącznika z przyłącza koca elektrycznego pod prześcieradło.



### **PRZESTROGA!**

- Przed pozostawieniem koca elektrycznego pod prześcieradło do przechowywania zawsze pozwól najpierw, aby ostygnął.
- W innym razie koc elektryczny może ulec uszkodzeniu. Podczas przechowywania nie kładź na kocu elektrycznym żadnych przedmiotów, aby uniknąć ostrego zagięcia w przewodach.

## **RECYKLING**






















Ten symbol oznacza, że tego produktu nie można utylizować wraz ze standardowymi odpadami komunalnymi (2012/19/UE). Przestrzegaj przepisów obowiązujących w danym kraju odnośnie do segregowania odpadów elektrycznych i elektronicznych.

Utylizując produkt prawidłowo, zapobiegasz negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia publicznego.

Materiał opakowaniowy tego produktu w 100% nadaje się do ponownego użycia, dlatego należy go wyrzucić osobno.

## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Přečtěte si pokyny!		Program na praní vlny 30 °C.
			Nebělte.
	Nepíchejte do podložky jehlami!		Nesušte v sušičce.
			Nežehlete.
	Nepoužívejte, pokud je podložka přeložená nebo srolovaná!		Nečistěte chemicky.
		 <p>OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES STANDARD 100 SHHO 098460 TESTEX Tested for harmful substances. www.oeko-tex.com/standard100</p>	
	Nepoužívejte u velmi malých dětí (0–3 roky).		
	Obal zlikvidujte ekologickým způsobem.		Výrobce
	Tento výrobek splňuje požadavky současných evropských a národních směrnic.		Elektrický spotřebič zlikvidujte v souladu se směrnicí ES – OEEZ (Odpadní elektrická a elektronická zařízení).

	Spotřebič je dvojitě izolovaný a odpovídá třídě ochrany 2.		Elektrická deka je vhodná pro 1 osobu.
	<b>VAROVÁNÍ;</b> Varování před rizikem zranění nebo nebezpečí pro vaše zdraví.		
	<b>POZOR;</b> Bezpečnostní varování před možným poškozením spotřebiče nebo příslušenství.		
	<b>UPOZORNĚNÍ;</b> Upozornění na důležité informace.		

## BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY - CZ

### Důležité bezpečnostní pokyny - pozorně si je přečtěte a uschovejte pro pozdější použití!

#### VAROVÁNÍ

- Nedodržení dále uvedených pokynů může způsobit škody na zdraví nebo věcné škody (úraz elektrickým proudem, popáleniny kůže, požár). Níže uvedené bezpečnostní pokyny slouží nejen k ochraně vašeho zdraví nebo zdraví dalších osob, ale i k ochraně produktu. Dodržujte proto bezpečnostní pokyny a přiložte tento návod v případě předání výrobku dále.
- Tuto výhřevnou podložku do postele nesmí používat osoby necitlivé na teplo a jiné osoby vyžadující ochranu, které neumějí reagovat na přehřátí (např. diabetici, osoby s onemocněním projevujícím se změnami na kůži nebo osoby s jizvami na kůži v oblasti aplikace, po užití utišujících léků nebo po požití alkoholu).
- Tuto výhřevnou podložku do postele nesmí používat velmi malé děti (0-3 roky), neboť neumějí reagovat na přehřátí.
- Tato výhřevná podložka do postele smí být dětmi, které jsou starší než 3 roky, ale mladší než 8 let, používána pouze pod dozorem, přepínač přitom musí být nastaven na minimální teplotu.
- Tuto výhřevnou podložku do postele smí používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny ohledně jejího bezpečného používání a pokud chápou případná rizika.
- Děti si s výhřevnou podložkou do postele nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Tato výhřevná podložka do postele není určena pro použití v nemocnicích.
- Tato výhřevná podložka do postele je určena pouze pro použití v domácím/soukromém prostředí, ne v komerční oblasti.
- Do příkrývky nepichujte žádné špendlíky!
- Nepoužívejte příkrývku, jestliže je složená.
- Nepoužívejte příkrývku, jste-li mokří.

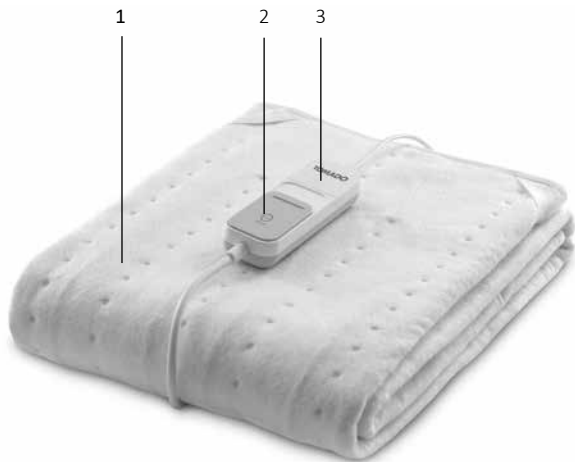
- Před použitím na polohovací posteli je třeba zkontrolovat, zda nedošlo k sevření nebo shrnutí výhřevné podložky nebo kabelu, např. v kloubových závěsech.
- Tuto výhřevnou podložku do postele lze použít pouze ve spojení s přepínačem uvedeným na štítku.
- Tato výhřevná podložka do postele se smí připojovat pouze k síťovému napětí uvedenému na etiketě.
- Elektrická a magnetická pole vycházející z této výhřevné podložky do postele mohou za určitých okolností rušit funkci kardiostimulátoru. Nedosahují však zdaleka hraničních hodnot: síla elektrického pole: max. 5 000 V/m, síla magnetického pole: max. 80 A/m, magnetická indukce: max. 0,1 mT. Před použitím této výhřevné podložky do postele se proto poraďte se svým lékařem a výrobcem kardiostimulátoru.
- Za kabely netahejte, nekrúte s nimi nebo je nelámejte.
- Kabel a přepínač výhřevné podložky do postele mohou při nevhodném uložení představovat nebezpečí z hlediska zachycení, zakopnutí, uškrcení nebo špatného došlápnutí. Uživatel musí obecně zajistit bezpečné umístění všech kabelů.
- Tuto výhřevnou podložku do postele je třeba často kontrolovat, zda nevykazuje známky poškození nebo opotřebení. Pokud se takové známky objeví, výhřevná podložka do postele nebyla správně používána a již se nezahřívá, je třeba ji před dalším použitím nechat zkontrolovat výrobcem.
- Tento spotřebič nesmí být ovládán s externím časovým přepínačem nebo dálkovým ovládáním.
- V žádném případě nesmíte výhřevnou podložku do postele (včetně příslušenství) otvírat nebo opravovat, jinak již nelze zaručit její správnou funkci. V případě nedodržení těchto pokynů záruka zaniká.
- Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu výhřevné podložky do postele, musíte ho vyřadit a odstranit. Pokud ho nelze vyjmout, musíte vyřadit a odstranit celou výhřevnou podložku do postele.

- Po zapnutí této vyhřevné podložky do postele se na ni nesmí pokládat
  - žádné předměty s ostrými hranami,
  - žádný zdroj tepla, např. ohřívací láhev, vyhřevná poduška a podobně.
- Elektronické součástky v přepínači se při používání vyhřevné podložky do postele zahřívají. Přepínač proto nesmí být zakrytý nebo nesmí ležet na vyhřevné podložce do postele, je-li tato podložka zapnutá.
- Věnujte pozornost pokynům uvedeným v následujících kapitolách: Obsluha, čištění a údržba, uložení.
- Pokud byste měli dotazy v souvislosti s používáním našich přístrojů, obraťte se prosím na náš zákaznický servis.



## POPIS VÝROBKU

1. Elektrická podložka pod prostěradlo
2. Vypínač s polohovým přepínačem
3. Stupeň vyhřívání – svítí



## PŘEDEPSANÉ POUŽITÍ



### POZOR!

Elektrická podložka pod prostěradlo je určena výlučně k vyhřívání postelí.

## OBSLUHA

### Bezpečnost



### POZOR!

- Elektrická podložka je vybavena BEZPEČNOSTNÍM SYSTÉMEM. Tato senzorová technologie zabraňuje přehřátí elektrické podložky po celé ploše díky automatickému vypnutí v případě poruchy. Pokud BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM vypnul elektrickou podložku, při zapnutí již nebudou svítit úrovně teploty.
- Vezměte prosím na vědomí, že elektrická podložka již nemůže být po poruše z bezpečnostních důvodů používána a musí být zaslána na uvedenou adresu servisu.
- Vadnou elektrickou podložku nikdy nepřipojujte k jinému vypínači stejného typu. To má také zajistit konečné vypnutí bezpečnostním systémem ve vypínači.

## Uvedení do provozu

- Rozložte elektrickou podložku rovnoměrně po matraci, začněte od nožní části. Elektrickou podložku pod prostěradlem zajistěte elastickými pásy kolem rohů matrace. Kabel musí být přibližně ve výšce ramene. Elektrickou podložku je možné používat po obou stranách.
- Vypínač nejprve spojte s podložkou napojením zástrčky k přípojnému místu na podložce.
- Poté zasuňte zástrčku do zásuvky.
- Potom na postel položte jako obvykle napínací prostěradlo tak, aby elektrická podložka byla umístěna mezi matrací a napínací prostěradlo. Před každým stláním postele se ujistěte, že je elektrická podložka rovná a dobře rozložená, než ji zapnete.



### POZOR!

Zajistěte, aby elektrická podložka byla rozprostřena úplně rovně a aby se během používání neskládala ani nekrčila. Doporučujeme zapnout elektrickou podložku asi 15 minut před spaním a přikrýt ji přikrývkou, aby se zabránilo úniku tepla.

## Zapnutí

Pro zapnutí elektrické podložky nastavte polohový přepínač pro ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ a stupeň vyhřívání do polohy 1, 2 nebo 3. Po zapnutí se rozsvítí stupeň vyhřívání – 1, 2 nebo 3.

## Nastavení stupně vyhřívání

- |          |                     |
|----------|---------------------|
| Poloha 1 | minimální vyhřívání |
| Poloha 2 | střední vyhřívání   |
| Poloha 3 | maximální vyhřívání |



### UPOZORNĚNÍ

- Elektrická podložka se zahřeje nejrychleji, zapnete-li nejprve nejvyšší vyhřívací režim.



### VAROVÁNÍ:

Používáte-li elektrickou podložku více hodin, doporučujeme vám nastavit nejnižší stupeň vyhřívání (poloha 1), aby nedošlo k přehřátí těla a následným popáleninám nebo úpalu.

## Funkce automatického vypnutí

Tato elektrická podložka je vybavena funkcí automatického vypnutí. Díky této funkci je přívod tepla zastaven přibližně 180 minut po uvedení elektrické podložky do provozu. Abyste mohli elektrickou podložku znovu použít, musíte nejprve vypnout polohový přepínač. Elektrickou podložku můžete znovu zapnout přibližně po 5 sekundách.



auto off

## Vypnutí

Posunutím polohového přepínače dolů vypnete elektrickou podložku. Stupeň vyhřívání již nesvítí.



### UPOZORNĚNÍ

Pokud nebudete elektrickou podložku pod prostěradlo používat několik dní, posuňte polohový přepínač dolů, abyste elektrickou podložku vypnuli, a odpojte napájecí kabel. Poté odpojte vypínač od elektrické podložky vytáhnutím zástrčky.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



### VAROVÁNÍ

Před čištěním elektrické podložky vždy odpojte zástrčku ze zásuvky. Poté odpojte vypínač od elektrické podložky vytáhnutím zástrčky. Jinak riskujete úraz elektrickým proudem.



### POZOR!

Vypínač nesmí nikdy přijít do styku s vodou nebo jinými tekutinami. Mohl by se poškodit.

- K čištění vypínače použijte suchý hadřík, který nepouští vlákna. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky ani abraziva.
- Malé skvrny na elektrické dece lze odstranit hadříkem nebo vlhkou houbou a případně malým množstvím tekutého prostředku na praní jemného prádla.



### POZOR!

Elektrická podložka nesmí být chemicky čištěna, odstředována, sušena v sušičce, mandlována nebo žehlena. Jinak se může elektrická podložka pod prostěradlo poškodit.

- Při vyšší míře znečištění lze elektrickou podložku prát v pračce.
- Nastavte pračku na program 30 °C (program na vlnu). Z důvodů ochrany životního prostředí doporučujeme elektrickou podložku prát současně s ostatním prádlem. Používejte jemný prací prostředek podle pokynů pro dávkování od výrobce.



### POZOR!

Příliš častým praním se elektrická podložka opotřebovává. Elektrická podložka pod prostěradlo se proto může prát v pračce maximálně pětkrát během své životnosti.

- Ihned po praní vytáhněte ještě vlhkou podložku do její původní velikosti a nechte ji uschnout na stojanu na sušení prádla.



### POZOR!

K upevnění podložky na stojan na sušení prádla nepoužívejte kolíčky na prádlo ani jiné připínání. Jinak se může elektrická podložka pod prostěradlo poškodit.

- Vypínač k elektrické podložce napojte, až budou podložka i napojení pro zástrčku zcela suché. Jinak může dojít k poškození elektrické podložky.



### VAROVÁNÍ

Nikdy elektrickou podložku nezapínejte, abyste ji takto vysušili! Riskujete tak úraz elektrickým proudem.

## **UCHOVÁVÁNÍ**

Pokud elektrickou podložku delší dobu nepoužíváte, doporučujeme ji uložit v původním obalu. Pro uložení do obalu od podložky odpojte zástrčku vypínače.



### **POZOR!**



- Před uložením elektrickou podložku nechte vždy vychladnout. Jinak může dojít k poškození elektrické podložky.
- Během skladování nedávejte na elektrickou podložku žádné předměty, abyste zabránili ostrému zalomení kabeláže.






## **RECYKLACE**



Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domovním odpadem (2012/19/EU). Při odděleném sběru elektrických a elektronických výrobků se řiďte příslušnými předpisy vaší země. Správná likvidace výrobku zabrání negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Obalový materiál tohoto výrobku je 100% recyklovatelný, obalový materiál odevzdejte odděleně.

## VYSVETLENIE SYMBOLOV

	Prečítajte si pokyny!		Program na pranie vlny na 30 °C.
			Nebielťe.
	Do vyhrievacej plachty nezapichujte žiadne ihly!		Nesušte v sušičke.
			Nežehlite.
	Nepoužívajte, ak je vyhrievacia plachta zložená alebo zrolovaná!		Nečistite chemicky.
		 <p> <b>OEKO-TEX®</b>            CONFIDENCE IN TEXTILES  <b>STANDARD 100</b>            SHHO 098460 TESTEX  <small>Tested for harmful substances,  <a href="http://www.oeko-tex.com/standard100">www.oeko-tex.com/standard100</a></small> </p>	
	Nepoužívajte u veľmi malých detí (0 až 3 roky).		Materiály použité v tomto spotrebiči spĺňajú vysoké humánno-ekologické požiadavky normy Oeko-Tex Standard 100.
	Obal zlikvidujte ekologickým spôsobom.		Výrobca
	Tento výrobok spĺňa požiadavky aktuálne platných európskych a národných smerníc.		Elektrický spotrebič zlikvidujte v súlade s požiadavkami smernice ES – OEEZ (odpad z elektrických a elektronických zariadení)

	Spotřebič je vybavený dvojitou izoláciou a zodpovedá stupňu ochrany krytom 2.		Elektrická plachta je vhodná pre 1 osobu.
	<b>VAROVANIE:</b> varovanie pred rizikom zranenia alebo nebezpečenstvom pre vaše zdravie.		
	<b>POZOR:</b> bezpečnostné upozornenie pred možným poškodením spotrebiča alebo príslušenstva.		
	<b>UPOZORNENIE:</b> upozornenie na dôležité informácie.		

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY – SK

### **Dôležité bezpečnostné pokyny – pozorne si ich prečítajte a uschovajte na neskoršie použitie!**



#### **VAROVANIE**

- Nerešpektovanie nižšie uvedených upozornení môže mať za následok ujmu na zdraví a vecné škody (zásah elektrickým prúdom, kožné popáleniny, požiar). Nasledovné bezpečnostné upozornenia a výstrahy pred nebezpečenstvami slúžia nielen na ochranu vášho zdravia, resp. zdravia iných, ale aj na ochranu výrobku. Preto dodržiavajte tieto bezpečnostné upozornenia a pri postúpení výrobku iným osobám im odovzdajte aj tento návod.
- Túto vyhrievaciu podložku nesmú používať osoby, ktoré nepocitujú teplo ani iné osoby vyžadujúce si ochranu, ktoré nevedia reagovať na prehriatie (napr. diabetici, osoby s určitými kožnými ochoreniami, rozsiahlymi jazvami v oblasti použitia, osoby po požití liekov na tlmenie bolesti alebo alkoholu).
- Táto vyhrievacia podložka sa nesmie používať pri veľmi malých deťoch (0-3 roky), pretože tieto nedokážu reagovať na prehriatie.
- Túto vyhrievaciu podložku môžu používať deti, ktoré sú staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov, len pod dohľadom, pričom spínač musí byť vždy nastavený na minimálnu teplotu.
- Túto vyhrievaciu podložku môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami, ak sú pod dohľadom a ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s vyhrievacou podložkou.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Táto vyhrievacia podložka nie je určená na používanie v nemocniciach.
- Táto vyhrievacia podložka je určená iba na použitie v domácom/ súkromnom prostredí, nie na komerčné použitie.
- Do podušky nezapichujte ihly.

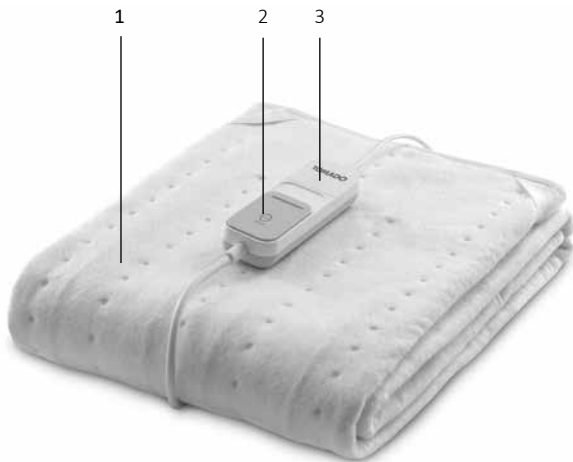
- Elektrickú podušku nepoužívajte v zloženom alebo zhrnutom stave.
- Nepoužívať za mokra.
- Pred použitím na prestaviteľnej posteli je potrebné sa uistiť, že sa vyhrievacia podložka a káble nemôžu zachytiť napr. do závesov alebo že sa podložka nemôže zhrnúť.
- Táto vyhrievacia podložka sa smie používať iba so spínačom uvedeným na etikete.
- Táto vyhrievacia podložka sa smie pripájať iba na sieťové napätie, ktoré je uvedené na etikete.
- Elektrické a magnetické polia produkované touto vyhrievacou podložkou môžu za určitých okolností ovplyvniť funkciu vášho kardiostimulátora. Hodnoty týchto polí sa však nachádzajú hlboko pod hraničnými hodnotami: intenzita elektrického poľa: max. 5 000 V/m, intenzita magnetického poľa: max. 80 A/m, hustota magnetického toku: max. 0,1 mT. Pred použitím tejto vyhrievacej podložky sa preto poraďte so svojím lekárom a výrobcom vášho kardiostimulátora.
- Neťahajte za káble ani ich nepretáčajte a ostro neohýbajte.
- Kábel a spínač vyhrievacej podložky môžu v prípade nesprávneho umiestnenia predstavovať nebezpečenstvo zachytenia, strangulácie, potknutia alebo zašliapnutia. Používateľ musí zaistiť, aby boli nadbytočné káble a káble všeobecne bezpečne uložené.
- Vyhrievaciu podložku je potrebné často kontrolovať, či nevykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia. Ak sa takéto známky vyskytnú alebo ak bola vyhrievacia podložka používaná nesprávne, príp. ak už nezohrieva, musí ju pred opätovným zapnutím najskôr skontrolovať výrobca.
- Tento spotrebič sa nesmie ovládať s externým časovým spínačom alebo diaľkovým ovládaním.
- Vyhrievaciu podložku (vrát. príslušenstva) nesmiete v žiadnom prípade otvárať alebo vykonávať opravy, pretože inak nie je zaručená bezchybná funkčnosť. Pri nedodržaní zaniká záruka.
- V prípade, že sa poškodí elektrický prívodný kábel tejto vyhrievacej podložky, musí sa zlikvidovať. Ak ho nie je možné odobrať, musí sa zlikvidovať vyhrievacia podložka.



- Pokiaľ je táto vyhrievacia podložka zapnutá, nesmú sa na ňu ukladať – žiadne predmety s ostrými hranami, – žiadne tepelné zdroje, ako vyhrievacie fľaše, elektrické podušky alebo podobne.
- Elektronické súčiastky v spínači sa pri používaní vyhrievacej podložky zahrievajú. Spínač sa preto nesmie zakrývať alebo nachádzať na vyhrievacej podložke, ak je táto v prevádzke.
- Bezpodmienečne dbajte na pokyny týkajúce sa nasledujúcich kapitol: Obsluha, čistenie a starostlivosť, uchovávanie.
- V prípade otázok týkajúcich sa použitia našich prístrojov sa obráťte na náš zákaznícky servis.

## OPIS VÝROBKU

1. Elektrická vyhrievacia plachta
2. Spínač s regulátorom vyhrievania
3. Stupeň vyhrievania – podsvietený



## PREDPÍSANÉ POUŽITIE



### POZOR!

Elektrická vyhrievacia plachta je určená výlučne na vyhrievanie postelí.

## OBSLUHA

### Bezpečnosť



### POZOR!

- Elektrická vyhrievacia plachta je vybavená BEZPEČNOSTNÝM SYSTÉMOM. Táto snímacia technológia zabráňuje prehriatiu elektrickej vyhrievacej plachty po celej ploche vďaka automatickému vypnutiu v prípade poruchy. Ak došlo k vypnutiu elektrickej vyhrievacej plachty BEZPEČNOSTNÝM SYSTÉMOM, teplotné úrovne sa viac neosvetľujú, aj keď je plachta zapnutá.
- Zabezpečte, aby sa elektrická vyhrievacia plachta po poruche z bezpečnostných dôvodov viac nepoužívala a zašlite ju na uvedenú adresu servisu.
- Pokazenú elektrickú vyhrievaciu plachtu v žiadnom prípade nepripájajte k inému spínaču rovnakého typu. Viedlo by to rovnako k definitívnemu vypnutiu bezpečnostným systémom zabudovaným v spínači.

## Uvedenie do prevádzky

- Elektrickú vyhrievaciu plachtu rozprestrite rovnomerne na matrac, začnite od strany nôh. Elektrickú vyhrievaciu plachtu pripevnite pomocou gumičiek o rohy matraca. Kábel sa musí nachádzať približne vo výške ramien. Elektrickú vyhrievaciu plachtu je možné používať z oboch strán.
- Najprv zapojte spínač do prípojky na vyhrievacej plachte pripojením konektora.
- Potom zasunite zástrčku do zásuvky.
- Následne na posteľ natiahnite ako obvykle napínaciu plachtu tak, aby sa elektrická vyhrievacia plachta nachádzala medzi matracom a napínacou plachtou. Pri postelí na posteľ sa vždy uistite, že je elektrická vyhrievacia plachta narovnaná a dobre rozložená, a až potom ju zapnite.



### POZOR!

Zaistite, aby bola elektrická vyhrievacia plachta rozprestretá úplne rovno, a aby sa počas používania neskladala ani nekrčila. Odporúčame vám zapnúť elektrickú vyhrievaciu plachtu asi 15 minút pred uložením sa na spánok a prikryť ju prikrývkou, aby sa zabránilo úniku tepla.

## Zapnutie

Elektrickú vyhrievaciu plachtu zapnite posunutím tlačidla pre ZAPNUTIE/VYPNUTIE na stupeň vyhrievania 1, 2 alebo 3. Keď je vyhrievacia plachta zapnutá, je podsvietený stupeň vyhrievania – 1, 2 alebo 3.

## Nastavenie vyhrievania

Stupeň 1: minimálne vyhrievanie

Stupeň 2: stredné vyhrievanie

Stupeň 3: maximálne vyhrievanie



### UPOZORNENIE

- Elektrická vyhrievacia plachta sa zahreje najrýchlejšie, ak ju najprv zapnete na najvyššiu teplotnú úroveň.



### VAROVANIE:

Ak používate elektrickú vyhrievaciu plachtu viac hodín, odporúčame vám nastaviť najnižší stupeň vyhrievania (stupeň 1), aby ste predišli prehriatiu tela a následne prípadnému popáleniu kože alebo úpalu.

## Funkcia automatického vypnutia

Táto elektrická vyhrievacia plachta je vybavená funkciou automatického vypnutia. Vďaka tejto funkcii sa prívod tepla zastaví približne 180 minút po uvedení elektrickej vyhrievacej plachty do prevádzky. Aby ste mohli elektrickú vyhrievaciu plachtu ďalej používať, musíte najprv posunúť regulátor vyhrievania do polohy VYPNUTÉ. Elektrickú vyhrievaciu plachtu môžete znovu zapnúť po približne 5 sekundách.



## Vypnutie

Elektrickú vyhrievaciu plachtu vypnete posunutím regulátora vyhrievania smerom nadol. Stupeň vyhrievania nie je viac podsvietený.



### UPOZORNENIE

Ak elektrickú vyhrievaciu plachtu niekoľko dní nepoužívate, vypnite ju posunutím regulátora vyhrievania smerom nadol a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Následne odpojte spínač od elektrickej vyhrievacej plachty vytiahnutím konektora.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA



### VAROVANIE

Skôr než začnete elektrickú vyhrievaciu plachtu čistiť, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Následne odpojte spínač od elektrickej vyhrievacej plachty vytiahnutím konektora. V opačnom prípade riskujete úraz elektrickým prúdom.



### POZOR!

Spínač nesmie nikdy prísť do styku s vodou ani inými tekutinami. Mohol by sa poškodiť.

- Na čistenie spínača použite suchú handru, ktorá nepúšťa vlákna. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky ani abrazíva.
- Malé škvrny na elektrickej vyhrievacej plachte je možné odstrániť handričkou alebo vlhkou špongiou, prípadne malým množstvom jemného tekutého pracieho prostriedku.



### POZOR!

Elektrická vyhrievacia plachta sa nesmie chemicky čistiť, odstreďovať, sušiť v sušičke, mangľovať ani žehliť. V opačnom prípade sa elektrická vyhrievacia plachta môže poškodiť.

- Pri vyššej miere znečistenia možno elektrickú vyhrievaciu plachtu prať v práčke.
- Nastavte práčku na program 30 °C (program na vlnu). Z dôvodu ochrany životného prostredia odporúčame elektrickú vyhrievaciu plachtu prať súčasne s ostatnou bielizňou. Používajte jemný prací prostriedok podľa pokynov na dávkovanie od výrobcu.



### POZOR!

Príliš častým praním sa elektrická vyhrievacia plachta opotrebováva. Elektrická vyhrievacia plachta sa z toho dôvodu smie prať v práčke maximálne 5-krát počas svojej životnosti.

- Ihneď po vypraní natiahnite ešte vlhkú elektrickú vyhrievaciu plachtu do pôvodného tvaru a nechajte ju uschnúť rozloženú na stojane na sušenie bielizne.



### POZOR!

Na upevnenie elektrickej vyhrievacej plachty na stojan na sušenie bielizne nepoužívajte štipce ani iné spony. V opačnom prípade sa elektrická vyhrievacia plachta môže poškodiť.

- Spínač môžete k elektrickej vyhrievacej plachte znovu pripojiť, až keď zástrčka a vyhrievacia plachta úplne vyschnú. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu elektrickej vyhrievacej plachty.



### VAROVANIE

Elektrickú vyhrievaciu plachtu nikdy nezapínajte, aby ste ju týmto spôsobom vysušili! Riskujete tak úraz elektrickým prúdom.

## USCHOVÁVANIE

Ak elektrickú vyhrievaciu plachtu dlhšiu dobu nepoužívate, odporúčame vám uložiť ju do pôvodného obalu. Predtým vyťahnite konektor spínača z prípojky na elektrickej vyhrievacej plachte.



### POZOR!

- Pred uložením elektrickú podložku pod plachtu nechajte vždy vychladnúť. Inak môže dôjsť k poškodeniu elektrickej podložky.
- Počas skladovania nedávajte na elektrickú podložku žiadne predmety, aby ste zabránili ostrému zlomeniu kabeláže.

## RECYKLÁCIA



Tento symbol znamená, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom (2012/19/EÚ). Pri oddelenom zbere elektrických a elektronických výrobkov sa riadte príslušnými predpismi svojho štátu. Správna likvidácia výrobku zabráni negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Obalový materiál tohto výrobku je 100 % recyklovateľný, obalový materiál vracajte oddelene.

## **ACCESSOIRES BESTELLEN**

**NL**

Ga naar [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) om accessoires of reserveonderdelen aan te schaffen.

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient het originele aankoopbewijs overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product. Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze website: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **ORDERING ACCESSORIES**

**EN**

Go to [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) to purchase accessories or spare parts.

## **WARRANTY CONDITIONS**

A 24 month warranty is provided for this product. Your warranty is valid if the product has been used in accordance with the user instructions and for the purpose for which it was made. Also the original proof of purchase must be submitted, stating the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product. For extensive warranty information you are referred to our website: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **BESTELLEN VON ZUBEHÖR**

**DE**

Wenn Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, besuchen Sie bitte unsere Webseite [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

## **GARANTIEBESTIMMUNGEN**

Für dieses Produkt gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie gilt jedoch nur, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung und für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet wird. Darüber hinaus muss der originale Kaufbeleg (mit Kaufdatum, Namen des Einzelhändlers und Artikelnummer des Produkts) vorgelegt werden. Die ausführlichen Garantiebestimmungen finden Sie auf unserer Webseite: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **COMMANDER DES ACCESSOIRES**

**FR**

Rendez-vous sur [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange.

## **CONDITIONS DE LA GARANTIE**

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable lorsque le produit est utilisé conformément au mode d'emploi et pour l'usage auquel il est destiné. Par ailleurs, la preuve d'achat originale doit être fournie, en portant mention de la date d'achat, du nom du détaillant ainsi que du numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, rendez-vous sur notre site Internet : [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **PEDIDOS DE ACCESORIOS**

**ES**

Visite [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) para adquirir accesorios o piezas de recambio.

## **CONDICIONES DE LA GARANTÍA**

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses. Su garantía es válida siempre que el producto se utilice conforme a las instrucciones de uso y para el fin para el que se ha concebido. Además, se deberá presentar el justificante de compra original, donde figure la fecha de compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto. Para leer todos los detalles de las condiciones de garantía, visite nuestro sitio web: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **COME ORDINARE GLI ACCESSORI**

**IT**

All'indirizzo web [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) è possibile acquistare accessori e parti di ricambio.

## **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Su questo apparecchio vige una garanzia del produttore di 24 mesi. La garanzia è valida soltanto qualora il prodotto sia stato utilizzato in conformità alle istruzioni per l'uso e destinato ai fini a cui è preposto. A un'eventuale richiesta, è inoltre necessario allegare la prova di acquisto originale recante la data di acquisto, il nome del venditore e il numero di articolo del prodotto. Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **BESTILLING AF TILBEHØR**

**DA**

Tilbehør og reservedele kan bestilles på [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

## **GARANTIBETINGELSER**

På dette produkt gives 24 måneders garanti. Garantien dækker, såfremt produktet anvendes i overensstemmelse med brugervejledningen og det tilsigtede formål. Der skal ligeledes forevises originalkvittering, som skal indeholde købsdato, forhandlerens navn og produktets varenummer. Garantibetingelserne kan læses i deres fulde længde på vores hjemmeside: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

## **ZAMAWIANIE AKCESORIÓW**

**PL**

Akcesoria lub części zamienne można zamawiać na stronie internetowej: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

## **WARUNKI GWARANCJI**

Ten produkt jest objęty 24-miesięczną gwarancją. Gwarancja jest ważna, kiedy użytkuje się produkt zgodnie z instrukcją obsługi oraz zgodnie z przeznaczeniem. Oprócz tego należy przy tym przedłożyć dowód zakupu z widoczną datą zakupu, nazwą sprzedawcy detalicznego oraz numerem artykułu dotyczącego produktu. Szczegółowe warunki gwarancji można znaleźć na naszej stronie internetowej pod adresem: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **OBJEDNÁVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ**

**CS**

Příslušenství nebo náhradní díly objednávejte přes [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

## **ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na tento výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Vaše záruka je platná, pokud byl výrobek použit v souladu s návodem k použití a za účelem, pro který byl vyroben. Zároveň je nutné předložit původní doklad o koupi opatřený datem nákupu, jménem prodejce a číslem zboží. Podrobné záruční podmínky naleznete na našich webových stránkách: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **OBJEDNÁVANIE PRÍSLUŠENSTVA**

**SK**

Príslušenstvo alebo náhradné diely objednávajte cez [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

## **ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na tento výrobok na vzťahuje záruka 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, pokiaľ bol výrobok použitý v súlade s návodom na použití a na účely, na ktoré bol vyrobený. Zároveň je nutné preložiť pôvodný doklad o kúpe s dátumom nákupu, menom predajcu a číslom tovaru. Podrobné záručné podmienky nájdete na našich webových stránkach [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

# TOMADO®

## TEB1500W

### Tomado Electric Appliances

Postbus 159  
6920 AD Duiven  
The Netherlands

✉ [support@tomado.com](mailto:support@tomado.com)

🌐 [www.tomado.com](http://www.tomado.com)

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden/ Änderungen und Druckfehler vorbehalten/ Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved/  
Sujeto a cambios y errores de impresión/ Con riserva di modifiche ed errori di stampa/ Der tages forbehold for ændringer og trykfej/ Zastrzeża się prawo do zmian i błędów w druku/  
Změny a tiskové chyby vyhrazeny/ Zmeny a tlačové chyby sú vyhradené

TEB1500W/01.0621

# TOMADO.COM